



Safety Advice (Multi)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany +49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Contents

Safety Advice (EN)	4
Sicherheitshinweise (DE)	12
Consignes de sécurité (FR)	20
Bezpečnostní pokyny (CS)	28
Indicaciones de seguridad (ES)	36
Avvertenze di sicurezza (IT)	44
Veiligheidsaanwijzingen (NL)	52
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa (PL)	60
Indicações de segurança (PT-PT)	68
Instrucțiuni privind siguranța (RO)	76
Säkerhetsanvisningar (SV)	84
Güvenlik talimatları (TR)	92



Safety Advice (EN)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany +49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Safety Advice

Please note the following safety advice and the technical documentation available to download from the PLC2 website www.plc2.com. Keep the information provided in a safe place. Failure to comply with the safety advice may lead to the risk of damage to life and limb or property. The PLC2 Group and its representatives shall not be liable for any damage or injury caused by improper operation or use of the product. Only use the product if you have read and understood the information concerning safe operation and have the required qualifications and training for this product. If you have questions about safe operation, contact PLC2: www.plc2.com.

The product is only approved for the applications described in the technical documentation. When using and operating this product, all applicable regulations and laws must be observed. PLC2 products, made available as beta versions or prototypes of firmware, hardware and/or software, are to be used exclusively for testing and evaluation purposes. These products may not have sufficient technical documentation and may not fulfill all requirements regarding quality and accuracy for market-released series products. The product performance may therefore differ from the product description. Use only under controlled test and evaluation conditions. Do not use data and results from beta versions without separate verification and validation and do not pass them on to third parties. Before commissioning, check whether a Known Issue Report (KIR) is available for the current product version: www.plc2.com. Note the information given in the report. Program codes or program control sequences that are created or changed via PLC2 products, as well as all types of data obtained through the use of PLC2 products, must be checked for their reliability and suitability prior to use or distribution. Only use these codes or sequences in public areas (e.g. in road traffic) if you have ensured that the application and product settings are safe through testing in self-contained and designated testing environments and circuits. This PLC2 product allows you to influence safety-relevant systems or data (e.g. in motor vehicles, vehicle components and test benches). In the event of a malfunction or a hazardous situation, it must be possible to put the system into a safe state (e.g. emergency stop or emergency operation).

Classification of Safety Advice



This symbol indicates a hazardous situation that could result in injury to life and limb. Observe the safety advice listed.

Intended Use

The product was developed and approved for applications in the automotive testing and validation sector. Only operate the product as per its specifications. If the product is used in any other way, product safety is no longer ensured.

The ADL-1000 (Automotive Data Logger) is designed for the following applications:

- Acquisition of data from various sensors via Ethernet interfaces.
- Acquisition of data from sensors via PCI Express interfaces.
- Playback of recorded data for the purpose of stimulation via Ethernet interfaces.

The ADL-1000 must not be connected or linked to safety-critical infrastructure. Non-compliance can lead to malfunctions. If the product is intended to record data from such a system, a read-only interface that cannot interfere with the system must be created for the device.

Application Areas

- The product is approved for use in the following areas:
 - Test vehicles and development test benches.
- Do not operate the product in a wet or damp environment.
- Do not operate the product in potentially explosive atmospheres.

Technical Condition

The product is designed in accordance with state-of-the-art technology. Only operate the product and its accessories if they are in perfect working order. Shut down a damaged product immediately. Do not modify the product. Changes must only be implemented by PLC2.

Assembly

The product may only be removed from the packaging and installed at a workplace protected against electrostatic discharge. Only install, connect, disconnect, and cable PLC2 products and components when they are de-energized. Carry the product individually and by both handles at the same time. It is recommended that two people carry out the installation. Due to the weight of the product, non-compliance can result in crushing or similar.

Assembly Location



NOTICE

Damage to the electronics due to potential equalization

The cables' shield may be connected to the housing, the ground or the ground for the product's power supply. If there are different ground potentials in the test setup, equalizing currents can flow between the products via the cables' shield. Take account of different electric potentials in your test setup and take appropriate measures to prevent equalizing currents.

Securing the Product

- The connectors must not be damaged when attaching the product.
- Only attach the product using the fastening elements provided for this purpose and ensure that the product is not installed under mechanical tension. Use at least two screws on each side to ensure sufficient stability.
- The product can be installed in any direction. A horizontal or vertical installation position is preferred.
- Vertical installation with the front panel facing upwards should be avoided.

Ventilation

- Ensure that there is sufficient air circulation for efficient heat exchange.
- Ensure that the fans included in the product direct the airflow away from the operator. The air inlet is at the front of the product, while the air outlet is at the rear of the product. Depending on the ambient temperature, the outlet air may be higher than 50 °C and cause burns.
- Minimum distances must be observed by the user: Ensure a minimum distance between neighboring objects and the product of 80 x 480 mm to the front panel and 80 x 440 mm to the rear. For more information, see the user manual.

Operation

Only operate the product with the latest firmware. You can find information about updating the firmware in the user manual. If the firmware update is not completed successfully, try it again. If a new firmware update is not possible and the product is not functional, send the product to the distributor.

Add-on Components

Components such as SSDs or cable transceivers can become hot during operation and cause burns. Remove these components with appropriate care and use gloves if necessary.

Electrical Connection

Electrical Safety and Power Supply

Comply with the connection and setting values (see chapter Technical Data). The product may only be connected to circuits that are within the voltage limits for accessible parts in accordance with IEC 61010-1 (safety extra-low voltage).

It must be possible to safely disconnect the power supply for the product from the supply voltage. Disconnecting devices must always be easily accessible. If a power supply unit is used for the power supply, it must be double-insulated.

When connecting the product, ensure that the cable lugs make good contact with the power source. Poor contact can lead to heating and burns on contact with the skin.

De-energizing the Product

1. De-energize the product by switching off the power source or disconnecting it from the device supply line.
2. Remove all cables from the product.

Control Elements

The product has a button on the front. This is used to switch the device on or off. An LED inside the button indicates the status of the device. For more information on the use of the button and the LED-displayed states, see the user manual.

Cables and Accessories

- Only use PLC2 cables or other cables certified for the application.
- Route the cables such that they are protected against abrasion, damage, deformation, and kinking.
- Do not place any objects on the cables.
- Do not use any damaged cables.
- Connectors and connections must not be dirty.
- Connectors and connections must be compatible.
- Correctly align the connector with the connection.
- Do not connect the connector and connection by force.

For detailed information about cables and cabling, see the user guide for the product.

Transport

- Only transport and store the product in the packaging supplied by PLC2.
- Only transport the product individually.
- Remove all connected cables before transportation.
- Do not transport the product by the connected cables.

The product contains a Murata CR2032W-HO6 lithium manganese dioxide button cell with a capacity of 210 mAh. This battery complies with directive UN3091 PI 970 Section 1, is UL certified under MH12566 and has a weight of 3.3 g.

Maintenance

The product contains a battery that is designed to last the lifetime of the product. However, should you wish to change the battery, please contact your distributor. This can be carried out as part of a service.

Cleaning

- Only clean the product when it is de-energized.
- Do not use compressed air to clean the fans.
- Make sure that no moisture enters the product.
- Carefully vacuum off dust particles and loose foreign bodies.

Repair and Service

If a repair or service is required, send the product to the distributor.

Shipment and Packaging

The return form and information on how to proceed can be found on the PLC2 website: www.plc2.com. Only transport the product in the packaging supplied by PLC2.

Technical Data

Ambient Conditions

Operating temperature range	-20 °C to +60 °C -4 °F to +140 °F
Storage temperature range (without packaging)	-30 °C to +75 °C -22 °F to +167 °F
Max. relative humidity (non-condensing)	80 %
Max. altitude	5 000 m / 16 400 ft
Degree of contamination (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Degree of protection	IP 10

Mechanical Data

Dimensions (H x W x D)	450 x 440 x 132 mm 17.72 x 17.32 x 5.2 in
Deadweight	12 kg / 26.5 lb

Electrical Data

Nominal operating voltages	12 V to 48 V DC
Maximum voltage range	9 V to 55 V DC
Primary maximum current	30 A
Maximum power consumption	300 W
Overvoltage category (IEC 60664-1)	II



Sicherheitshinweise (DE)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany +49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise und die technische Dokumentation, die zum Download auf der PLC2-Webseite www.plc2.com bereitgestellt werden. Bewahren Sie die mitgelieferten Informationen auf. Bei Missachtung der Sicherheitshinweise kann die Gefahr von Schäden für Leib und Leben oder Eigentum bestehen. Für Schäden durch unsachgemäße Bedienung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch übernehmen die Gesellschaften der PLC2-Gruppe oder ihre Repräsentanten keine Haftung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn Sie die Informationen für den sicheren Betrieb gelesen und verstanden haben und wenn Sie über die erforderliche Qualifikation und Schulung für dieses Produkt verfügen. Wenn Sie Fragen zum sicheren Betrieb haben, wenden Sie sich an PLC2: www.plc2.com.

Das Produkt ist ausschließlich für die in der technischen Dokumentation beschriebenen Anwendungen freigegeben. Für die Verwendung und den Betrieb dieses Produkts sind die geltenden Vorschriften und Gesetze zu beachten. PLC2-Produkte, die als Beta-Versionen oder Prototypen von Firmware, Hardware und Software überlassen werden, dienen ausschließlich dem Test und der Evaluierung. Diese Produkte verfügen eventuell noch nicht über eine entsprechende technische Dokumentation und erfüllen die Anforderungen an freigegebene Serienprodukte bezüglich Fehlerfreiheit und Qualität nur bedingt. Das Produktverhalten kann deshalb von der Produktbeschreibung abweichen. Der Einsatz darf nur unter kontrollierten Test- und Evaluierungsbedingungen erfolgen. Verwenden Sie Daten und Ergebnisse aus Beta-Versionen nicht ohne gesonderte Verifizierung und Validierung und geben Sie diese nicht an Dritte weiter. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob für die vorliegende Produktversion ein Known Issue Report (KIR) vorhanden ist: www.plc2.com. Beachten Sie die darin enthaltenen Hinweise. Programm-Code oder Programm-Steuerungsabläufe, die mit PLC2-Produkten erstellt oder verändert werden, sowie Daten jeglicher Art, die durch die Verwendung von PLC2-Produkten ermittelt wurden, müssen vor ihrer Verwendung oder Weitergabe auf ihre Verlässlichkeit und Eignung geprüft werden. Setzen Sie diese nur in öffentlichen Bereichen ein (z. B. im Straßenverkehr), wenn Sie durch Tests auf abgeschlossenen und ausgewiesenen Testumgebungen bzw. Teststrecken sichergestellt haben, dass die Anwendung und Produkteinstellungen sicher sind. Mit diesem PLC2-Produkt können Sie sicherheitsrelevante Systeme oder Daten beeinflussen (z. B. in Kraftfahrzeugen, Fahrzeugkomponenten und Prüfständen). Im Fall einer Fehlfunktion oder Gefahrensituation muss das System in einen sicheren Zustand geführt werden können (z. B. Notaus oder Notlaufbetrieb).

Klassifizierung von Sicherheitshinweisen



Dieses Symbol deutet auf eine Gefahrensituation hin, welche zu Verletzungen an Leib und Leben führen kann. Beachten Sie die aufgeführten Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt wurde für Anwendungen im Automotive-Test- und Validierungsbereich entwickelt und freigegeben. Betreiben Sie das Produkt nur gemäß dessen Spezifikationen. Bei abweichender Nutzung ist die Produktsicherheit nicht gewährleistet.

Der ADL-1000 (Automotive Data Logger) ist für folgende Anwendungen konzipiert:

- Erfassung von Daten verschiedener Sensoren über Ethernetschnittstellen.
- Erfassung von Daten von Sensoren über PCI-Express-Schnittstellen.
- Wiedergabe von aufgezeichneten Daten zum Zwecke der Stimulation über Ethernet-Schnittstellen.

Der ADL-1000 darf nicht an sicherheitskritische Infrastruktur angeschlossen oder mit solcher verbunden werden. Eine Nichtbefolgung kann zu Fehlfunktionen führen. Wenn das Produkt Daten eines solchen Systems aufzeichnen soll, muss eine read-only Schnittstelle für das Gerät geschaffen werden, die das System nicht beeinträchtigen kann.

Einsatzbereich

- Das Produkt ist für den Einsatz in folgenden Bereichen freigegeben: Testfahrzeuge und Entwicklungstestbenches.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in nasser oder feuchter Umgebung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Technischer Zustand

Das Produkt entspricht dem Stand der Technik. Betreiben Sie das Produkt und dessen Zubehör nur in technisch einwandfreiem Zustand. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt sofort außer Betrieb. Verändern Sie das Produkt nicht. Änderungen dürfen nur von PLC2 ausgeführt werden.

Montage

Das Produkt darf nur an einem gegen elektrostatische Entladung gesicherten Arbeitsplatz aus der Verpackung genommen und eingebaut werden. Montieren, verbinden, trennen und verkabeln Sie PLC2-Produkte und Komponenten nur in spannungsfreiem Zustand. Tragen Sie das Produkt einzeln und an beiden Handgriffen gleichzeitig. Es wird empfohlen die Montage mit zwei Personen durchzuführen. Durch das Gewicht des Produkts, können bei Nichteinhaltung Quetschungen oder Ähnliches entstehen.

Montageort



HINWEIS

Beschädigung der Elektronik durch Potentialausgleich

Der Schirm der Kabel kann mit dem Gehäuse, der Masse oder der Masse der Stromversorgung des Produkts verbunden sein. Bei unterschiedlichen Massepotentialen im Versuchsaufbau können über den Schirm der Kabel Ausgleichsströme zwischen den Produkten fließen. Berücksichtigen Sie in Ihrem Versuchsaufbau unterschiedliche elektrische Potentiale und treffen Sie geeignete Maßnahmen, um Ausgleichsströme zu verhindern.

Fixieren

- Beim Befestigen des Produkts dürfen die Stecker nicht beschädigt werden.
- Befestigen Sie das Produkt nur an den dafür vorgesehenen Befestigungselementen und stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mechanisch verspannt eingebaut wird. Nutzen Sie mindestens zwei Schrauben auf jeder Seite, um für ausreichend Stabilität zu sorgen.
- Das Produkt kann in jeder Einbaurichtung montiert werden. Eine horizontale oder vertikale Einbaulage ist bevorzugt.
- Eine vertikale Installation mit Frontplatte nach oben sollte vermieden werden.

Belüftung

- Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation für einen effizienten Wärmeaustausch.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit seinen enthaltenen Lüftern die Luftströmung vom Bediener wegführt. Der Lufteintritt erfolgt dabei auf der Vorderseite des Produktes, während der Luftaustritt auf der Rückseite des Produktes erfolgt. Je nach Umgebungstemperatur kann der Luftaustritt höher als 50 °C sein und zu Verbrennungen führen.
- Mindestabstände müssen vom Benutzer eingehalten werden: Achten Sie dazu auf einen Mindestabstand zwischen Nachbarobjekten und dem Produkt von 80 x 480 mm zur Frontplatte und 80 x 440 mm zur Rückseite. Für weitere Informationen siehe Benutzerhandbuch.

Betrieb

Betreiben Sie das Produkt nur mit aktueller Firmware. Hinweise zur Aktualisierung der Firmware finden Sie im Benutzerhandbuch. Sollte das Firmware-Update nicht erfolgreich abgeschlossen werden, wiederholen Sie das Firmware-Update. Wenn ein erneutes Firmware-Update nicht möglich und das Produkt nicht funktionsfähig ist, senden Sie das Produkt an den Distributor.

Anbaukomponenten

Komponenten, wie SSDs oder Kabeltransceiver können bei Betrieb heiß werden und zu Verbrennungen führen. Entnehmen Sie diese Komponenten mit entsprechender Vorsicht und nutzen Sie gegebenenfalls Handschuhe.

Elektrischer Anschluss

Elektrosicherheit und Stromversorgung

Halten Sie die Anschluss- und Einstellwerte ein (siehe Kapitel Technik Veriler). Das Produkt darf nur an Stromkreise angeschlossen werden, die innerhalb der Spannungsgrenzen für zugängliche Teile nach IEC 61010-1 (Schutzkleinspannung) liegen.

Die Stromversorgung für das Produkt muss sicher von der Versorgungsspannung getrennt werden können. Trennungsvorrichtungen müssen immer leicht erreichbar sein. Falls ein Netzteil für die Versorgung genutzt wird, muss dieses doppelt-isoliert ausgeführt sein.

Sorgen Sie bei Anschluss des Produktes für einen guten Kontakt der Kabelschuhe an die Spannungsquelle. Ein schlechter Kontakt kann zur Erwärmung und zu Verbrennungen bei Hautkontakt führen.

Produkt spannungsfrei schalten

1. Schalten Sie das Produkt spannungsfrei, indem Sie die Spannungsquelle abschalten oder diese von der Gerätezuleitung trennen.
2. Trennen Sie alle Kabel vom Produkt.

Bedienelemente

Das Produkt stellt einen Taster an der Front zur Verfügung. Dieser wird genutzt, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Eine LED innerhalb des Tasters zeigt den Zustand des Gerätes an. Für weitere Informationen zum Gebrauch des Tasters und der LED-angezeigten Zustände, siehe Benutzerhandbuch.

Kabel und Zubehör

- Verwenden Sie nur von PLC2 gelieferte oder andere für die Anwendung zertifizierte Kabel.
- Verlegen Sie Kabel so, dass sie gegen Abrieb, Beschädigung, Verformung und Knicken geschützt sind.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel.
- Verwenden Sie keine beschädigten Kabel.
- Stecker und Anschlüsse dürfen nicht verunreinigt sein.
- Stecker und Anschlüsse müssen kompatibel sein.
- Richten Sie die Stecker korrekt zum Anschluss aus.
- Verbinden Sie Stecker und Anschluss nicht mit Gewalt.

Ausführlichere Informationen zu Kabeln und zur Verkabelung finden Sie im Benutzerhandbuch des Produkts.

Transport

- Transportieren und lagern Sie das Produkt nur in der von PLC2 mitgelieferten Verpackung.
- Transportieren Sie das Produkt nur einzeln.
- Trennen Sie vor dem Transport alle angeschlossenen Kabel.
- Transportieren Sie das Produkt nicht an damit verbundenen Kabeln.

Das Produkt enthält eine Lithium Manganese Dioxid Knopfzelle des Typs Murata CR2032W-HO6 mit einer Kapazität von 210 mAh. Diese entspricht der Richtlinie UN3091 PI 970 Section 1. Diese Batterie ist UL zertifiziert unter MH12566 und hat ein Gewicht von 3,3 g.

Wartung

Das Produkt enthält eine Batterie, welche für die Lebensdauer des Produktes ausgelegt ist. Sollten Sie dennoch die Batterie wechseln wollen, wenden Sie sich dafür an Ihren Distributor. Dies kann im Rahmen eines Services durchgeführt werden.

Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt nur im spannungsfreien Zustand.
- Verwenden Sie keine Druckluft zur Reinigung der Lüfter.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt.
- Saugen Sie Staubpartikel und lose Fremdkörper vorsichtig ab.

Reparatur und Service

Sollte eine Reparatur oder Service erforderlich sein, schicken Sie das Produkt an Ihren Distributor.

Versand und Verpackung

Das Rücksendeformular und Informationen zum Vorgehen finden Sie auf der PLC2-Webseite: www.plc2.com. Transportieren Sie das Produkt nur in der von PLC2 mitgelieferten Verpackung.

Technische Daten

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperaturbereich	-20 °C bis +60 °C -4 °F bis +140 °F
Lagertemperaturbereich (ohne Verpackung)	-30 °C bis +75 °C -22 °F bis +167 °F
Max. relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	80 %
Max. Einsatzhöhe	5 000 m / 16 400 ft
Verschmutzungsgrad (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Schutzart	IP10

Mechanische Daten

Abmessungen (H x B x T)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 in
Gewicht	12 kg / 26,5 lb

Elektrische Daten

Nominale Betriebsspannungen	12 V bis 48 V DC
Maximaler Spannungsbereich	9 V bis 55 V DC
Primärer Maximalstrom	30 A
Max. Leistungsaufnahme	300 W
Überspannungskategorie (IEC 60664-1)	II



Consignes de sécurité (FR)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany +49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Consignes de sécurité

Observer les consignes de sécurité ci-dessous et la documentation technique téléchargeables sur le site Web PLC2 www.plc2.com. Conserver les informations fournies. Le non-respect des présentes consignes de sécurité peut entraîner des préjudices corporels voire la mort, ainsi que des dommages matériels. Les sociétés du groupe PLC2 et ses représentants ne sauraient être tenus responsables d'éventuels dommages ou blessures dus à une utilisation inappropriée ou non conforme du présent produit. Utiliser le produit uniquement après avoir lu et compris les informations relatives à un fonctionnement sûr et lorsque vous disposez des qualifications et de la formation nécessaires pour ce produit. Pour toute question portant sur le fonctionnement sûr du produit, contacter PLC2: www.plc2.com.

Le produit est homologué exclusivement pour les applications décrites dans sa documentation technique. Pour l'utilisation et le fonctionnement de ce produit, les réglementations et lois en vigueur doivent être respectées. Les produits PLC2 fournis comme prototypes ou avec des versions bêta du micrologiciel, de la partie matérielle et du logiciel sont exclusivement destinés à des fins de test et d'évaluation. Il est probable que ces produits ne disposent pas encore d'une documentation technique appropriée et ne satisfassent que partiellement aux exigences des produits de série approuvés en matière de précision et de qualité. Le comportement du produit peut donc différer de sa description. Son utilisation doit uniquement se faire dans des conditions de test et d'évaluation contrôlées. Ne pas utiliser les données et les résultats des versions bêta sans les avoir vérifiés et validés et ne pas les transmettre à des tiers. Avant la mise en service, vérifier si un rapport «KIR» (Known Issue Report) est disponible pour la présente version du produit: www.plc2.com. Respecter les informations qui y sont contenues. Les codes de programme ou processus de contrôle de programme créés ou modifiés à l'aide de produits PLC2, ainsi que les données de toutes sortes collectées grâce à l'utilisation de produits PLC2, doivent être testés en termes de fiabilité et d'adéquation avant leur utilisation ou distribution. Ils peuvent uniquement être utilisés dans le domaine public (par exemple, sur la voie publique) s'ils ont au préalable fait l'objet de tests dans des environnements d'essai fermés et identifiés, ou sur des pistes d'essai établissant que l'application et les paramètres du produit sont sûrs. Ce produit PLC2 permet d'influer sur des systèmes et données de sécurité (par exemple, dans des véhicules, des composants de véhicules et des bancs d'essai). S'assurer que chaque système peut être mis dans un état de sécurité (par exemple, au moyen d'un arrêt d'urgence ou d'un mode de fonctionnement de secours) en cas de dysfonctionnement ou de situation dangereuse.

Classification des consignes de sécurité



Ce symbole indique une situation de danger susceptible d'entraîner des blessures corporelles ou mortelles. Respecter les consignes de sécurité mentionnées.

Utilisation conforme

Le produit a été développé et homologué pour des applications de test et de validation dans le secteur automobile. Utiliser le produit uniquement selon ses spécifications. En cas d'utilisation non conforme, la sécurité du produit n'est pas garantie.

L'enregistreur de données pour le secteur automobile ADL-1000 (Automotive Data Logger) est conçu pour les applications suivantes:

- Saisie de données de différents capteurs via des interfaces Ethernet.
- Saisie de données de capteurs via les interfaces PCI-Express.
- Lecture des données enregistrées à des fins de stimulation via les interfaces Ethernet.

L'ADL-1000 ne doit pas être raccordé ni connecté à une infrastructure sensible en termes de sécurité. Tout non-respect peut entraîner des dysfonctionnements. Si le produit doit enregistrer les données d'un tel système, il convient de créer une interface en lecture seule pour l'appareil, qui ne puisse pas interférer avec le système.

Domaines d'utilisation

- Le produit est homologué pour être utilisé dans les domaines suivants: véhicules d'essai et bancs d'essai de développement.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pas utiliser le produit en atmosphère explosible.

État technique

Le produit est conforme à l'état de la technique. Utiliser le produit et ses accessoires uniquement s'ils sont en parfait état technique. Mettre immédiatement hors service tout produit endommagé. Ne pas modifier le produit. Seul PLC2 est habilité à apporter des modifications.

Montage

Le produit doit uniquement être retiré de son emballage et monté sur un poste de travail protégé contre les décharges électriques. Monter, connecter, déconnecter et câbler les produits et composants PLC2 uniquement lorsqu'ils sont hors tension. Porter le produit seul et par les deux poignées en même temps. Il est conseillé d'effectuer le montage à deux personnes. En raison du poids du produit, il existe un risque d'écrasement ou autre en cas de non-respect de cette consigne.

Lieu de montage



REMARQUE

Risque d'endommagement de l'électronique dû à la liaison équipotentielle

Le blindage des câbles peut être connecté au boîtier, à la masse ou à la masse de l'alimentation électrique du produit. En cas de potentiels de masse différents dans le montage d'essai, des courants transitoires peuvent circuler entre les produits via le blindage des câbles. Tenir compte des différents potentiels électriques dans votre montage d'essai et prendre les mesures appropriées pour éviter les courants transitoires.

Fixation

- Lors de la fixation du produit, les connecteurs ne doivent pas être endommagés.
- Fixer le produit uniquement sur les éléments de fixation prévus et s'assurer que le produit n'est pas monté sous contrainte mécanique. Utiliser au moins deux vis de chaque côté pour assurer une stabilité suffisante.
- Le produit peut être monté dans n'importe quel sens de montage. Une position de montage horizontale ou verticale est cependant privilégiée.
- Il convient d'éviter une installation verticale avec la face avant vers le haut.

Ventilation

- Veiller à une circulation d'air suffisante pour assurer un échange thermique efficace.
- S'assurer que le produit, doté de ventilateurs, éloigne le flux d'air de l'opérateur. L'entrée d'air se produit alors à l'avant du produit, alors que la sortie d'air se fait à l'arrière du produit. Selon la température ambiante, la sortie d'air peut être supérieure à 50 °C et provoquer des brûlures.
- L'utilisateur doit respecter les distances minimales: pour ce faire, veiller à ce que la distance minimale entre les objets adjacents et le produit soit de 80 x 480 mm par rapport à la face avant et de 80 x 440 mm par rapport à la face arrière. Consulter le manuel d'utilisation pour plus d'informations.

Fonctionnement

Utiliser le produit uniquement avec un micrologiciel à jour. Des informations sur la mise à jour du micrologiciel sont disponibles dans le manuel d'utilisation. Répéter la mise à jour du micrologiciel si elle ne se termine pas avec succès. Si une nouvelle mise à jour du micrologiciel est impossible et que le produit ne fonctionne pas, le retourner au distributeur.

Composants à monter

Les composants, tels que les disques SSD ou les émetteurs-récepteurs peuvent à câble devenir chauds en cours d'utilisation et provoquer des brûlures. Retirer ces composants avec les précautions qui s'imposent et utiliser des gants si nécessaire.

Connexion électrique

Sécurité électrique et alimentation

Respecter les valeurs de réglage et de raccordement (voir chapitre Caractéristiques techniques). Le produit doit uniquement être raccordé à des circuits se trouvant dans les plages de tension pour les parties accessibles selon la norme CEI 61010-1 (protection basse tension).

L'alimentation électrique du produit doit pouvoir être isolée en toute sécurité de la tension d'alimentation. Les dispositifs de séparation doivent toujours être facilement accessibles. Si un bloc d'alimentation est utilisé pour l'alimentation, celui-ci doit être à double isolation.

Lors du raccordement du produit, veiller à ce que les cosses de câble soient bien en contact avec la source de tension. Un mauvais contact peut entraîner un échauffement et des brûlures en cas de contact avec la peau.

Mise hors tension du produit

1. Mettre le produit hors tension en coupant la source de tension ou en la déconnectant du câble d'alimentation de l'appareil.
2. Débrancher tous les câbles du produit.

Éléments de commande

Le produit dispose d'un bouton-poussoir à l'avant. Celui-ci permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil. La LED du bouton-poussoir indique l'état de l'appareil. Pour plus d'informations sur le bouton-poussoir et les états affichés par la LED, consulter le manuel d'utilisation.

Câbles et accessoires

- Utiliser uniquement des câbles PLC2 ou d'autres câbles certifiés pour l'application.
- Poser les câbles de manière à les protéger contre l'abrasion, les dommages, les déformations et les courbures.
- Ne pas poser d'objet sur les câbles.
- Ne pas utiliser de câble endommagé.
- Les connecteurs et les ports ne doivent pas être encrassés.
- Les connecteurs et les ports doivent être compatibles.
- Aligner correctement les connecteurs avec les ports.
- Ne pas forcer le raccordement d'un connecteur à un port.

Des informations détaillées sur les câbles et le câblage sont disponibles dans le manuel d'utilisation du produit.

Transport

- Transporter et stocker le produit uniquement dans l'emballage fourni par PLC2.
- Ne transporter qu'un seul produit à la fois.
- Avant le transport, débrancher tous les câbles connectés.
- Ne pas transporter le produit en le tenant par les câbles qui y sont raccordés.

Le produit contient une pile bouton au lithium dioxyde de manganèse de type Murata CR2032W-HO6 d'une capacité de 210 mAh. Celle-ci est conforme à la directive UN3091 PI 970 Section 1. Cette pile est certifiée UL sous le numéro MH12566 et pèse 3,3 g.

Maintenance

Le produit contient une pile conçue pour fonctionner pendant toute la durée de vie du produit. Pour changer cette pile, contacter votre distributeur. Cela peut se faire dans le cadre d'une maintenance.

Nettoyage

- Nettoyer le produit uniquement lorsqu'il est hors tension.
- Ne pas utiliser d'air comprimé pour nettoyer les ventilateurs.
- L'intérieur du produit doit rester absolument sec.
- Aspirer avec précaution les particules de poussière et corps étrangers.

Réparation et service

Si une réparation s'avère nécessaire, envoyer le produit au distributeur.

Expédition et emballage

Le formulaire de retour et des informations concernant la procédure de retour sont disponibles sur le site web de PLC2: www.plc2.com. Transporter et stocker le produit uniquement dans l'emballage fourni par PLC2.

Caractéristiques techniques

Conditions ambiantes

Plage de température de fonctionnement	-20 °C à +60 °C -4 °F à +140 °F
Plage de température de stockage (sans emballage)	-30 °C à +75 °C -22 °F à +167 °F
Humidité relative de l'air (sans condensation)	80 %
Altitude d'installation max.	5 000 m / 16 400 pieds
Niveau de pollution (CEI 60664-1, CEI 61010-1)	2
Indice de protection	IP10

Caractéristiques mécaniques

Dimensions (H x l x P)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 po
Poids	12 kg / 26,5 lb

Caractéristiques électriques

Tensions de fonctionnement nominales	12 V à 48 V CC
Plage de tension maximale	9 V à 55 V CC
Courant maximal primaire	30 A
Puissance absorbée max.	300 W
Catégorie de surtension (CEI 60664-1)	II



Bezpečnostní pokyny (CS)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany</p> <p>+49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Bezpečnostní pokyny

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny a technickou dokumentaci, které jsou k dispozici ke stažení na webové stránce PLC2 www.plc2.com. Dodané informace uschovejte. Při nedodržování bezpečnostních pokynů může vzniknout nebezpečí poškození zdraví nebo věcných škod. Společnosti skupiny PLC2 a její zástupci neodpovídají za škody vzniklé nesprávnou obsluhou nebo použitím k nesprávnému účelu. Produkt používejte pouze tehdy, pokud jste si přečetli a pochopili informace o bezpečném provozu a pokud máte potřebnou kvalifikaci a školení pro tento produkt. Pokud máte otázky k bezpečnému provozu, obraťte se na firmu PLC2: www.plc2.com.

Produkt je schválený výhradně pro použití popsaná v technické dokumentaci. Při použití a provozu tohoto produktu se musí dodržovat platné předpisy a zákony. Produkty PLC2, které jsou přenechány jako beta verze nebo prototypy firmwaru, hardwaru a softwaru, slouží výhradně k testování a evaluaci. Tyto produkty případně nemusí mít příslušnou technickou dokumentaci a jen částečně splňují požadavky pro schválené sériové produkty ohledně nezávadnosti a kvality. Chování produktu se proto může lišit od popisu produktu. Používejte pouze v kontrolovaných zkušebních a hodnoticích podmínkách. Nepoužívejte data a výsledky z beta verzí bez samostatného ověření a validace a nepředávejte je třetím stranám. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je pro tuto verzi produktu k dispozici zpráva o známých problémech (KIR): www.plc2.com. Dodržujte uvedená upozornění. Programový kód nebo programové řídicí procesy, které jsou vytvářeny nebo měněny pomocí produktů PLC2, a dále data jakéhokoli druhu, která byla zjištěna na základě používání produktů PLC2, se musí před použitím nebo předáním zkontrolovat ohledně spolehlivosti a vhodnosti. Ve veřejných prostorech (například v silničním provozu) je používejte pouze tehdy, pokud jste pomocí testů v uzavřených a vyhrazených testovacích prostředcích, resp. na testovacích trasách zjistili, že použití a nastavení produktu jsou bezpečná. Tímto produktem PLC2 můžete ovlivnit systémy nebo data relevantní pro bezpečnost (např. v motorových vozidlech, komponentách vozidel a na kontrolních stanovištích). V případě nesprávné funkce nebo nebezpečné situace musí být možné uvést systém do bezpečného stavu (např. nouzové vypnutí či nouzový provoz).

Klasifikace bezpečnostních pokynů



Tento symbol označuje nebezpečnou situaci, která by mohla vést k zranění a úmrtí. Dodržujte uvedené bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

Produkt byl vyvinutý a schválený pro použití v automobilové oblasti. Produkt používejte jen v souladu s jeho specifikacemi. Při jiném použití není zaručena bezpečnost a spolehlivost produktu.

Automobilový datový záznamník ADL-1000 (Automotive Data Logger) je určen pro následující aplikace:

- Sběr dat z různých senzorů prostřednictvím rozhraní Ethernet.
- Sběr dat ze senzorů prostřednictvím rozhraní PCI Express.
- Přehrávání zaznamenaných dat za účelem stimulace prostřednictvím ethernetových rozhraní.

ADL-1000 nesmí být připojen k infrastruktuře kritické z hlediska bezpečnosti. Nedodržení tohoto pokynu může vést k poruchám. Pokud má produkt zaznamenávat data z takového systému, musí být pro zařízení vytvořeno rozhraní pouze pro čtení, které nemůže zasahovat do systému.

Oblast použití

- Produkt je schválen pro použití v následujících oblastech: Zkušební vozidla a vývojové zkušebny.
- Produkt nepoužívejte v mokřím nebo vlhkém prostředí.
- Produkt nepoužívejte ve výbušném prostředí.

Technický stav

Produkt odpovídá příslušnému stavu techniky. Produkt a jeho příslušenství používejte pouze v bezvadném technickém stavu. Poškozený produkt ihned vyřadte z provozu. Produkt neupravujte. Změny se smějí provádět z PLC2.

Montáž

Produkt smí být vyjmut z obalu a instalován pouze na pracovišti chráněném před elektrostatickým výbojem. Produkty PLC2 a komponenty montujte, spojte, odpojte a propojte kabely pouze ve stavu bez napětí. Produkt přenášejte jednotlivě a současně za obě rukojeti. Doporučujeme, aby instalaci prováděly dvě osoby. Vzhledem k hmotnosti produktu může při nedodržení dojít k jeho rozdrčení apod.

Místo montáže



Upozornění

Poškození elektroniky v důsledku vyrovnávání potenciálů

Stínění kabelů může být spojené s krytem, kostrou nebo kostrou elektrického napájení produktu. Při různých potenciálech kostry ve zkušebním zapojení mohou odstíněním kabelů protékat mezi produkty vyrovnávací proudy. Ve zkušebním zapojení zohledněte různé elektrické potenciály a proveďte vhodná opatření pro zabránění vyrovnávacím proudům.

Upevnění

- Při upevnění produktu nesmí dojít k poškození zástrček.
- Produkt připevňujte pouze k upevňovacím prvkům, které jsou k tomu určeny, a dbejte na to, aby produkt nebyl instalován mechanicky vyztužený. Pro zajištění dostatečné stability použijte na každé straně alespoň dva šrouby.
- Produkt lze instalovat v libovolném směru. Upřednostňuje se horizontální nebo vertikální instalační poloha.
- Je třeba se vyhnout svislé instalaci s předním panelem směrem nahoru.

Ventilace

- Dbejte na dostatečnou cirkulaci vzduchu kvůli účinné výměně tepla.
- Dbejte na to, aby produkt s přiloženými ventilátory směřoval proud vzduchu od obsluhy. Přívod vzduchu se nachází v přední části produktu, zatímco výstup vzduchu je v zadní části produktu. V závislosti na okolní teplotě může být teplota výstupního vzduchu vyšší než 50 °C a způsobit popáleniny.
- Uživatel musí dodržovat minimální vzdálenosti: Zajistěte minimální vzdálenost mezi sousedními předměty a produktem 80 × 480 mm k přednímu panelu a 80 × 440 mm k zadnímu panelu. Další informace naleznete v uživatelské příručce.

Provoz

Produkt používejte pouze s aktuálním firmwarem. Upozornění týkající se aktualizace firmwaru najdete v uživatelské příručce. Pokud se aktualizace firmwaru úspěšně nedokončí, zopakujte ji. Pokud opětovná aktualizace firmwaru není možná a produkt není funkční, pošlete produkt distributorovi.

Montážní komponenty

Komponenty, jako jsou disky SSD nebo kabelové vysílače, se mohou během provozu zahřát a způsobit popáleniny. Tyto součásti odstraňujte s náležitou opatrností a v případě potřeby používejte rukavice.

Elektrické připojení

Elektrická bezpečnost a napájení

Dodržujte hodnoty připojení a nastavení (viz kapitolu Technické údaje). Produkt smí být připojen pouze k obvodům, které jsou v mezích napětí pro přístupné části podle normy IEC 61010-1 (bezpečnostní velmi nízké napětí).

Napájení produktu musí být bezpečně odděleno od napětí v síti. Odpojovací zařízení musí být vždy snadno přístupná. Pokud je pro napájení použita napájecí jednotka, musí mít dvojitou izolaci.

Při připojování produktu dbejte na to, aby se kabelová oka dobře dotýkala zdroje napájení. Špatný kontakt může vést k zahřátí a popálení při styku s pokožkou.

Odpojení produktu od napětí

1. Odpojte produkt od napětí vypnutím zdroje napájení nebo odpojením od napájecího vedení zařízení.
2. Odpojte od produktu všechny kabely.

Ovládací prvky

Produkt má na přední straně tlačítko. Slouží k zapnutí nebo vypnutí zařízení. Kontrolka uvnitř tlačítka indikuje stav zařízení. Další informace o použití tlačítka a zobrazených stavech kontrolky najdete v uživatelské příručce.

Kabely a příslušenství

- Používejte pouze kabely PLC2 nebo jiné kabely certifikované pro příslušné použití.
- Kabely ved'te tak, aby byly chráněné proti oděru, poškození, deformaci a zalomení.
- Na kabely nestavte žádné předměty.
- Nepoužívejte poškozené kabely.
- Konektor a přípojka nesmějí být znečištěné.
- Konektor a přípojka musí být kompatibilní.
- Konektor správně vyrovnejte vůči přípojce.
- Konektor a přípojku nespojujte násilím.

Podrobné informace ke kabelům a kabelovým rozvodům najdete v uživatelské příručce k produktu.

Přeprava

- Produkt přepravujte a skladujte pouze v obalech dodaných společností PLC2.
- Produkt přepravujte pouze samostatně.
- Před přepravou odpojte všechny připojené kabely.
- Při přepravě nedržte produkt za připojené kabely.

Produkt obsahuje lithiový knoflíkový článek Murata CR2032W-HO6 s kapacitou 210 mAh. Ten splňuje požadavky směrnice UN 3091 PI 970, oddíl 1, je certifikován podle normy UL MH12566 a má hmotnost 3,3 g.

Údržba

Produkt obsahuje baterii, která je navržena tak, aby vydržela po celou dobu životnosti produktu. Pokud přesto chcete baterii vyměnit, obraťte se na distributora. To lze provést v rámci servisu.

Čištění

- Produkt čistěte jen ve stavu bez napětí.
- K čištění ventilátorů nepoužívejte stlačený vzduch.
- Dávejte pozor, aby do produktu nevníkla vlhkost.
- Opatrně odsajte částice prachu a volná cizí tělesa.

Oprava a servis

Když je nutná oprava, pošlete produkt distributorovi.

Zasílání a balení

Formulář pro vrácení a informace o postupu naleznete na webových stránkách PLC2: www.plc2.com. Produkt přepravujte a skladujte pouze v obalech dodaných společností PLC2.

Technické údaje

Okolní podmínky

Rozsah provozní teploty	-20 °C až +60 °C -4 °F až +140 °F
Rozsah skladovací teploty (bez obalu)	-30 °C až +75 °C -22 °F až +167 °F
Max. relativní vlhkost vzduchu (nekondenzující)	80 %
Max. nadmořská výška použití	5 000 m / 16 400 ft
Stupeň znečištění (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Třída krytí	IP10

Mechanické údaje

Rozměry (V × Š × H)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 in
Hmotnost	12 kg / 26,5 lb

Elektrické údaje

Jmenovitá provozní napětí	12 V až 48 V DC
Maximální rozsah napětí	9 V až 55 V DC
Primární maximální proud	30 A
Max. příkon	300 W
Kategorie přepětí (IEC 60664-1)	II



Indicaciones de seguridad (ES)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany +49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad y la documentación técnica disponible para su descarga en la página web de PLC2 www.plc2.com. Conserve la información adjunta en un lugar seguro. Si no se tienen en cuenta las indicaciones de seguridad, existe riesgo de daños personales y materiales. El Grupo PLC2 y sus representantes no asumen responsabilidad alguna por daños causados por un manejo inadecuado o un uso distinto al previsto. Utilice el producto únicamente cuando haya leído y entendido la información relativa al funcionamiento seguro y si dispone de la cualificación y formación necesarias para este producto. Si tiene dudas sobre el funcionamiento seguro, póngase en contacto con PLC2: www.plc2.com.

El producto está autorizado exclusivamente para las aplicaciones descritas en la documentación técnica. Para el empleo y el servicio de este producto deben seguirse todas las normas y leyes vigentes. Los productos PLC2 publicados como versiones beta o prototipos de firmware, hardware y software sirven únicamente para fines de prueba y evaluación. Estos productos pueden no poseer la suficiente documentación técnica y no cumplir con todos los requisitos relativos a la calidad y la precisión que requieren los productos de serie aprobados. Por tanto, el comportamiento del producto puede diferir de la descripción del producto. Utilícelo únicamente en condiciones de prueba y evaluación controladas. No utilice datos ni resultados de versiones beta sin verificarlos y validarlos por separado, ni los transmita a terceros. Antes de la puesta en marcha, compruebe si existe un informe sobre temas conocidos (Known Issue Report, KIR) para la versión actual de producto: www.plc2.com.Tenga en cuenta los avisos incluidos. El código del programa y las secuencias de control de programas creados o modificados con ayuda de productos PLC2, así como los datos de cualquier tipo obtenidos mediante el uso de productos PLC2, deben someterse a un examen de fiabilidad y adecuación antes de su uso o cesión a terceros. Solo se podrán utilizar en zonas públicas (p. ej., en el tráfico rodado) cuando se haya garantizado que la utilización y los ajustes del producto son seguros mediante ensayos realizados en entornos e itinerarios de prueba cerrados e identificados. Con este producto PLC2, puede influir en los sistemas o datos relevantes para la seguridad (por ejemplo, en vehículos, componentes de vehículos o bancos de pruebas). En caso de un mal funcionamiento o una situación de peligro, el sistema deberá ser capaz de pasar a un estado seguro (por ejemplo: parada de emergencia o modo de funcionamiento de emergencia).

Clasificación de las indicaciones de seguridad



Este símbolo indica una situación peligrosa que puede causar lesiones personales y físicas. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad.

Uso previsto

Se ha desarrollado y autorizado el producto para aplicaciones en el sector de pruebas y validación automotriz. Emplee el producto solo de conformidad con sus especificaciones. Si se utiliza de otra forma, no está garantizada la seguridad del producto.

El registrador de datos de automoción ADL-1000 (Automotive Data Logger) ha sido concebido para las siguientes aplicaciones:

- Adquisición de datos de varios sensores a través de interfaces Ethernet.
- Adquisición de datos de sensores a través de interfaces PCI Express.
- Reproducción de datos registrados para su estimulación a través de interfaces Ethernet.

El ADL-1000 no debe conectarse ni vincularse a infraestructuras críticas para la seguridad. El incumplimiento puede provocar fallos de funcionamiento. Si el producto va a registrar datos de un sistema de este tipo, debe crearse una interfaz de solo lectura para el dispositivo que no pueda interferir con el sistema.

Ámbito de aplicación

- El producto está autorizado para el empleo en los siguientes ámbitos:
Vehículos de pruebas y bancos de pruebas de desarrollo.
- No utilice el producto en entornos mojados o húmedos.
- No utilice el producto en zonas potencialmente explosivas.

Estado técnico

El producto se corresponde con los avances técnicos más recientes. Utilice el producto y sus accesorios solo en estado técnico perfecto. Si un producto está dañado, póngalo inmediatamente fuera de servicio. No modifique el producto. Únicamente PLC2 puede encargarse de realizar cambios.

Montaje

El producto solo puede extraerse del embalaje e instalarse en un lugar de trabajo protegido contra descargas electrostáticas. Monte, conecte, desconecte y realice el cableado de los productos PLC2 y los componentes en un estado libre de tensión. Transporte el producto individualmente y por ambas asas al mismo tiempo. Se recomienda que dos personas realicen la instalación. De lo contrario, debido al peso del producto, pueden producirse aplastamientos o situaciones similares.

Lugar de instalación



AVISO

Daños en el sistema electrónico por compensación de potencial

La pantalla de los cables puede estar conectada con la carcasa, la masa o la masa de la alimentación eléctrica del producto. Pueden fluir corrientes de compensación con distintos potenciales de masa por el blindaje de los cables en la estructura de prueba entre los productos. Tenga en cuenta los distintos potenciales eléctricos en su estructura de prueba y adopte las medidas necesarias para evitar corrientes de compensación.

Fijación

- Los enchufes no deben dañarse al fijar el producto.
- Fije el producto únicamente a los elementos de fijación previstos a tal efecto y asegúrese de que el producto no se instala sobretensado mecánicamente. Utilice al menos dos tornillos en cada lado para garantizar una estabilidad suficiente.
- El producto puede instalarse en cualquier dirección. Se prefiere una posición de instalación horizontal o vertical.
- Debe evitarse la instalación vertical con la placa frontal hacia arriba.

Ventilación

- Asegúrese de que haya suficiente circulación de aire para un intercambio de calor eficiente.
- Asegúrese de que el producto con sus ventiladores incluidos dirija el flujo de aire lejos del operador. La entrada de aire está en la parte delantera del producto, mientras que la salida de aire está en la parte trasera del producto. Dependiendo de la temperatura ambiente, la salida de aire puede superar los 50 °C y provocar quemaduras.
- El usuario debe mantener unas distancias mínimas:
Garantice una distancia mínima entre los objetos vecinos y el producto de 80 x 480 mm con la placa frontal y 80 x 440 mm con la parte trasera. Para más información, véase el manual de usuario.

Funcionamiento

Utilice el producto solo con firmware actual. En el manual de usuario podrá encontrar indicaciones para la actualización del firmware. Si no ha concluido correctamente la actualización del firmware, repítala. Si no es posible una nueva actualización del firmware y el producto no funciona, envíe el producto al distribuidor.

Componentes de montaje

Componentes como las unidades SSD o los transceptores de cable pueden calentarse durante el funcionamiento y provocar quemaduras. Retire estos componentes con el debido cuidado y utilice guantes si es necesario.

Conexión eléctrica

Seguridad y alimentación eléctricas

Respete los valores de conexión y ajuste (consulte el capítulo Datos técnicos). El producto solo puede conectarse a circuitos que se encuentren dentro de los límites de tensión para las partes accesibles de acuerdo con la norma IEC 61010-1 (baja tensión de seguridad).

La alimentación eléctrica del producto debe estar separada de la tensión de alimentación de forma segura. Los dispositivos de desconexión deben ser siempre fácilmente accesibles. Si se utiliza una fuente de alimentación para la alimentación eléctrica, debe tener doble aislamiento.

Al conectar el producto, asegúrese de que los terminales del cable hagan buen contacto con la fuente de alimentación. Un mal contacto puede provocar calentamiento y quemaduras al entrar en contacto con la piel.

Dejar el producto sin tensión

1. Deje el producto sin tensión apagando la fuente de alimentación o desconectándolo de la línea de alimentación del aparato.
2. Desconecte todos los cables del producto.

Elementos de control

El producto tiene un botón en la parte delantera. Sirve para encender o apagar el dispositivo. Un LED situado en el interior del botón indica el estado del dispositivo. Para más información sobre el uso del botón y los estados que muestra el LED, consulte el manual del usuario.

Cables y accesorios

- Utilice únicamente los cables proporcionados por PLC2 u aquellos certificados para la aplicación.
- Tienda los cables de modo que queden protegidos contra desgaste, daños, deformaciones y dobleces.
- No coloque ningún objeto encima de los cables.
- No utilice cables dañados.
- Los enchufes y las tomas no deben estar sucios.
- Los enchufes y las tomas deben ser compatibles.
- Alinee el conector correctamente hacia la toma.
- No emplee fuerza para establecer la unión entre el conector y la toma.

Encontrará información más detallada sobre los cables y el cableado en el manual del usuario del producto.

Transporte

- Transporte y almacene el producto únicamente en el embalaje suministrado por PLC2.
- Transporte el producto solo de forma individual.
- Desconecte todos los cables conectados antes del transporte.
- No transporte el producto por los cables conectados a él.

El producto contiene una pila de botón de litio de dióxido de manganeso CR2032W-HO6 del tipo Murata con una capacidad de 210 mAh. Esta batería cumple la directiva UN3091 PI 970 sección 1, cuenta con la certificación UL MH12566 y tiene un peso de 3,3 g.

Mantenimiento

El producto contiene una batería diseñada para durar toda la vida útil del producto. Si aun así desea cambiar la batería, póngase en contacto con su distribuidor. Puede realizarse como parte de un servicio.

Limpieza

- Limpie el producto solo en estado libre de tensión.
- No emplee aire a presión para la limpieza de los ventiladores.
- Compruebe que no entre humedad en el producto.
- Aspire cuidadosamente las partículas de polvo y los cuerpos extraños sueltos.

Reparación y mantenimiento

Si es necesaria una reparación, envíe el producto al distribuidor.

Envío y embalaje

El formulario de devolución y la información sobre el procedimiento se encuentran en la página web de PLC2: www.plc2.com. Transporte el producto únicamente en el embalaje suministrado por PLC2.

Datos técnicos

Condiciones ambientales

Rango de temperatura de funcionamiento	-20 °C a +60 °C -4 °F a +140 °F
Rango de temperatura de almacenamiento (sin embalaje)	-30 °C a +75 °C -22 °F a +167 °F
Humedad relativa máx. (sin condensación)	80 %
Altura máx. de funcionamiento	5 000 m / 16 400 ft
Grado de contaminación (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Grado de protección	IP10

Datos mecánicos

Dimensiones (Al x An x F)	450 x 440 x 132 mm 17,72" x 17,32" x 5,2"
Peso	12 kg / 26,5 lb

Datos eléctricos

Tensiones nominales de funcionamiento	12 V y 48 V CC
Rango de tensión máxima	Entre 9 V y 55 V CC
Corriente máxima primaria	30 A
Consumo de potencia máx.	300 W
Categoría de sobretensión (IEC 60664-1)	II



Avvertenze di sicurezza (IT)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany</p> <p>+49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Avvertenze di sicurezza

Attenersi alle seguenti avvertenze di sicurezza e alla documentazione tecnica disponibili per il download nel sito web di PLC2 www.plc2.com. Conservare le informazioni accluse. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare il pericolo di lesioni o danni materiali. Il Gruppo PLC2 e i relativi rappresentanti non risponderanno di alcun danno o lesione causati da utilizzi impropri del prodotto. Utilizzare il prodotto esclusivamente dopo aver letto e compreso le informazioni per un esercizio sicuro e solo se si dispone delle qualifiche e della preparazione necessarie per il presente prodotto. In caso di domande riguardo all'esercizio sicuro, contattare PLC2: www.plc2.com.

Il prodotto è omologato esclusivamente per le applicazioni descritte nella documentazione tecnica. Per l'utilizzo e l'esercizio del presente prodotto, andranno rispettate le prescrizioni e le leggi vigenti. I prodotti PLC2 forniti come versioni beta o prototipi di firmware, hardware e software vanno utilizzati esclusivamente a scopo di test e valutazione. Tali prodotti potrebbero non essere corredati da sufficiente documentazione tecnica e non adempiere a tutti i requisiti di qualità ed accuratezza necessari per i prodotti di serie autorizzati alla commercializzazione. Per tale ragione, il comportamento del prodotto potrebbe differire dalla descrizione dello stesso. Usare solo in condizioni controllate di test e valutazione. Non utilizzare i dati e i risultati delle versioni beta senza una verifica e una convalida separate e non trasmetterli a terzi. Prima della messa in funzione, verificare se per questa versione del prodotto è disponibile un Known Issue Report (KIR): www.plc2.com. Attenersi alle avvertenze in esso contenute. Prima di utilizzare o inoltrare il codice programma o le procedure di controllo del programma stesso, creati o modificati con i prodotti PLC2, nonché dati di qualsiasi tipo ottenuti attraverso l'uso dei prodotti PLC2, devono essere controllati per verificarne l'affidabilità e l'idoneità. Utilizzare esclusivamente in aree pubbliche (ad es. nel traffico stradale), qualora, mediante appositi test in ambienti chiusi e designati, oppure su circuiti di prova, si sia accertato che le applicazioni e le configurazioni del prodotto siano sicure. Il prodotto PLC2 consente di intervenire su sistemi o dati rilevanti per la sicurezza (ad es. in veicoli a motore, componenti di veicoli e banchi prova). In caso di malfunzionamento o di una situazione di pericolo, il sistema deve poter essere posto in stato di sicurezza (ad es. arresto d'emergenza, oppure modalità d'emergenza).

Classificazione delle istruzioni di sicurezza



Questo simbolo indica una situazione di pericolo che può provocare lesioni alla vita e agli arti. Osservare le istruzioni di sicurezza elencate.

Utilizzo conforme

Il prodotto è stato sviluppato ed omologato per applicazioni in ambito di test e convalida nel settore Automotive. Utilizzare il prodotto esclusivamente secondo le relative specifiche. In caso di utilizzi diversi, la sicurezza del prodotto non è garantita.

Il ADL-1000 (Automotive Data Logger) è progettato per le seguenti applicazioni:

- Acquisizione di dati da vari sensori tramite interfacce Ethernet.
- Acquisizione di dati dai sensori tramite interfacce PCI Express.
- Riproduzione dei dati registrati a scopo di stimolazione tramite interfacce Ethernet.

L' ADL-1000 non deve essere collegato o connesso a infrastrutture critiche per la sicurezza. La non conformità può causare malfunzionamenti. Se il prodotto deve registrare dati da un sistema di questo tipo, è necessario creare un'interfaccia di sola lettura per il dispositivo che non possa interferire con il sistema.

Ambito d'impiego

- Il prodotto è omologato per l'impiego nei seguenti ambiti: Veicoli di prova e banchi di prova per lo sviluppo.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti bagnati o umidi.
- Non utilizzare il prodotto in zone a rischio di esplosione.

Condizioni tecniche

Il prodotto risponde agli attuali standard tecnici. Utilizzare il prodotto e i relativi accessori esclusivamente in condizioni tecniche a regola d'arte. Se il prodotto è danneggiato, metterlo immediatamente fuori servizio. Non modificare il prodotto. Eventuali modifiche devono essere apportate esclusivamente da PLC2.

Montaggio

Il prodotto può essere rimosso dalla confezione e installato solo in un luogo di lavoro protetto dalle scariche elettrostatiche. Montare, collegare, scollegare e cablare prodotti e componenti PLC2 esclusivamente in assenza di tensione. Trasportare il prodotto singolarmente e contemporaneamente su entrambi i manici. Si consiglia di eseguire l'installazione in due persone. A causa del peso del prodotto, se non viene rispettato si possono verificare schiacciamenti o simili.

Luogo di montaggio



NOTA

Danni alla parte elettronica in caso di compensazione di potenziale

La schermatura dei cavi potrà essere collegata all'alloggiamento, a massa o alla massa dell'alimentazione elettrica del prodotto. In caso di differenti potenziali di massa nella configurazione di prova, attraverso la schermatura dei cavi potrebbero scorrere correnti di compensazione fra i prodotti. Per la configurazione di prova, tenere presenti i differenti potenziali elettrici e adottare opportuni provvedimenti per impedire correnti di compensazione.

Fissaggio

- I tappi non devono essere danneggiati durante il fissaggio del prodotto.
- Fissare il prodotto solo agli elementi di fissaggio previsti a tale scopo e assicurarsi che il prodotto non sia installato con rinforzi meccanici. Per garantire una stabilità sufficiente, utilizzare almeno due viti su ciascun lato.
- Il prodotto può essere installato in qualsiasi direzione. È preferibile effettuare l'installazione in posizione orizzontale o verticale.
- Si deve evitare l'installazione verticale con il pannello frontale rivolto verso l'alto.

Ventilazione

- Provvedere a un'adeguata circolazione d'aria, per un efficiente scambio di calore.
- Assicurarsi che il prodotto, con le ventole in dotazione, diriga il flusso d'aria lontano dall'operatore. L'ingresso dell'aria si trova nella parte anteriore del prodotto, mentre l'uscita dell'aria si trova nella parte posteriore del prodotto. A seconda della temperatura ambiente, l'aria in uscita può superare i 50 °C e causare ustioni.
- Le distanze minime devono essere rispettate dall'utente: Assicurare una distanza minima tra gli oggetti vicini e il prodotto di 80 x 480 mm dal pannello anteriore e di 80 x 440 mm da quello posteriore. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso.

Esercizio

Utilizzare il prodotto esclusivamente con firmware aggiornato. Per le avvertenze sull'aggiornamento del firmware, consultare il Manuale utente. Qualora l'aggiornamento firmware non andasse a buon fine, ripetere la procedura. Qualora non sia possibile un nuovo aggiornamento firmware e il prodotto non sia funzionante, inviare il prodotto al distributore.

Componenti di montaggio

Componenti come le unità SSD o i ricetrasmittitori dei cavi possono surriscaldarsi durante il funzionamento e causare ustioni. Rimuovere questi componenti con la dovuta cautela e, se necessario, utilizzando dei guanti.

Collegamento elettrico

Sicurezza elettrica ed alimentazione elettrica

Rispettare i valori di collegamento e di impostazione (vedere capitolo Dati tecnici). Il prodotto può essere collegato solo a circuiti che rientrano nei limiti di tensione per le parti accessibili in conformità alla norma IEC 61010-1 (sicurezza a bassissima tensione).

L'alimentazione elettrica del prodotto va scollegata in modo sicuro dalla tensione di alimentazione. I dispositivi di disconnessione devono essere sempre facilmente accessibili. Se per l'alimentazione si utilizza un alimentatore, questo deve essere a doppio isolamento.

Quando si collega il prodotto, assicurarsi che i capicorda facciano contatto con la fonte di alimentazione. Un contatto inadeguato può provocare riscaldamento e ustioni a contatto con la pelle.

Messa fuori tensione del prodotto

1. Mettere fuori tensione il prodotto spegnendo la fonte di alimentazione o scollegandolo dalla linea di alimentazione del dispositivo.
2. Scollegare tutti i cavi dal prodotto.

Elementi di controllo

Il prodotto è dotato di un pulsante sul lato anteriore. Serve per accendere o spegnere il dispositivo. Un LED all'interno del pulsante indica lo stato del dispositivo. Per ulteriori informazioni sull'uso del pulsante e sugli stati visualizzati dai LED, consultare il manuale d'uso.

Cavi e accessori

- Utilizzare esclusivamente cavi PLC2 o altri cavi certificati per l'applicazione.
- Posare i cavi in modo che siano protetti da attriti, danni, deformazioni e piegature.
- Non posizionare oggetti sopra i cavi.
- Non utilizzare cavi danneggiati.
- Connettore e collegamento non devono essere sporchi.
- Connettore e collegamento devono essere compatibili.
- Allineare correttamente il connettore rispetto al collegamento.
- Non collegare a forza connettore e collegamento.

Per maggiori informazioni sui cavi e sul cablaggio, consultare il Manuale utente del prodotto.

Trasporto

- Trasportare e conservare il prodotto solo nell'imballaggio fornito da PLC2.
- Trasportare il prodotto soltanto singolarmente.
- Prima di effettuare il trasporto, scollegare tutti i cavi collegati.
- Non trasportare il prodotto mediante cavi ad esso collegati.

Il prodotto contiene una pila a bottone al litio diossido di manganese Murata CR2032W-HO6 con una capacità di 210 mAh. Questa batteria è conforme alla direttiva UN3091 PI 970 Sezione 1, è certificata UL secondo MH12566 e ha un peso di 3,3g.

Manutenzione

Il prodotto contiene una batteria progettata per durare tutta la vita del prodotto. Se si desidera comunque sostituire la batteria, contattare il distributore. Questo può essere effettuato come parte di un servizio.

Pulizia

- Pulire il prodotto esclusivamente in assenza di tensione.
- Non utilizzare aria compressa per pulire le ventole.
- Accertarsi che non penetri umidità nel prodotto.
- Aspirare con cautela particelle di polvere e corpi estranei distaccati.

Riparazione e assistenza

Qualora fosse necessaria una riparazione, inviare il prodotto al proprio distributore.

Spedizione e imballaggio

Il modulo di restituzione e le informazioni sulla procedura sono disponibili sul sito web del PLC2: www.plc2.com. Trasportare e conservare il prodotto esclusivamente nell'imballaggio fornito da PLC2.

Dati tecnici

Condizioni ambientali

Campo di temperatura d'esercizio	Da -20 °C a +60 °C Da -4 °F a +140 °F
Gamma di temperatura di magazzinaggio (senza imballaggio)	Da -30 °C a +75 °C Da -22 °F a +167 °F
Umidità atmosferica relativa max. (senza condensa)	80 %
Altitudine d'impiego max.	5 000 m / 16 400 ft
Grado di contaminazione (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Grado di protezione	IP10

Dati meccanici

Dimensioni (A x L x P)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 pollici
Peso	12 kg / 26,5 lb

Dati elettrici

Tensioni nominali di funzionamento	Da 12 V a 48 V DC
Intervallo di tensione massimo	Da 9 V a 55 V DC
Corrente massima primaria	30 A
Assorbimento di potenza max.	300 W
Categoria di sovratensione (IEC 60664-1)	II



Veiligheidsaanwijzingen (NL)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany +49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Veiligheidsaanwijzingen

Neem goed nota van de volgende veiligheidsaanwijzingen en de technische documentatie die voor download beschikbaar worden gesteld op de PLC2-website www.plc2.com. Bewaar de meegeleverde informatie. Bij veronachtzaming van de veiligheidsaanwijzingen kan er gevaar voor schade aan lijf en leven of eigendom bestaan. Voor schade door verkeerde bediening of oneigenlijk gebruik kunnen de maatschappijen van de PLC2-groep of hun vertegenwoordigers niet aansprakelijk worden gesteld. Gebruik het product uitsluitend wanneer u de informatie voor een veilig gebruik gelezen en begrepen heeft en wanneer u over de noodzakelijke kwalificatie en opleiding voor dit product beschikt. Neem bij vragen over een veilig gebruik contact op met PLC2: www.plc2.com.

Het product is uitsluitend vrijgegeven voor de toepassingen die in de technische documentatie zijn beschreven. Voor het gebruik en de werking van dit product moet goed nota worden genomen van de geldende voorschriften en wetten. PLC2-producten die als bètaversies of prototypes van firmware, hardware en software ter beschikking worden gesteld, dienen uitsluitend voor test- en evaluatiedoeleinden. Deze producten beschikken eventueel nog niet over een geschikte technische documentatie en voldoen slechts beperkt aan de eisen aan vrijgegeven serieproducten wat betreft foutloosheid en kwaliteit. Het productgedrag kan daarom afwijken van de productbeschrijving. Het gebruik mag alleen onder gecontroleerde test- en evaluatieomstandigheden plaatsvinden. Gebruik geen gegevens en resultaten van bètaversies zonder aparte verificatie en validatie en geef ze niet door aan derden. Controleer vóór ingebruikname of er voor deze productversie een Known Issue Report (KIR) beschikbaar is: www.plc2.com. Neem goed nota van de aanwijzingen die daarin staan. Programmacode of programmabesturingsprocessen die met PLC2-producten aangemaakt of veranderd worden evenals allerlei gegevens die door het gebruik van PLC2-producten werden bepaald, moeten vóór het gebruiken of doorgeven ervan op betrouwbaarheid en geschiktheid worden gecontroleerd. Gebruik deze uitsluitend in openbare ruimten (bijv. het wegverkeer), wanneer u door tests in gesloten en bewezen testomgevingen of op testbanen heeft aangetoond dat de toepassing en de productinstellingen veilig zijn. Met dit PLC2-product kunt u voor de veiligheid relevante systemen of gegevens beïnvloeden (bijv. in motorvoertuigen, voertuigcomponenten en testbanken). Bij een storing of gevaarlijke situatie moet het systeem naar een veilige toestand kunnen worden gebracht (bijv. nood-uit of noodmodus).

Classificatie van veiligheidsaanwijzingen



Dit symbool geeft een gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot (levensgevaarlijk) letsel. Neem goed nota van de vermelde veiligheidsaanwijzingen.

Beoogd gebruik

Het product werd ontwikkeld en vrijgegeven voor test- en validatietoepassingen in de automotive sector. Gebruik het product uitsluitend conform de specificaties ervan. Bij afwijkend gebruik is de productveiligheid niet gegarandeerd.

Der ADL-1000 (Automotive Data Logger) is ontworpen voor de volgende toepassingen:

- Registreren van gegevens van verschillende sensoren via ethernetinterfaces.
- Registreren van gegevens van sensoren via PCI-Express-interfaces.
- Weergeven van geregistreerde gegevens voor stimulatie via ethernetinterfaces.

De ADL-1000 mag niet worden aangesloten op of verbonden met een infrastructuur die cruciaal is voor de veiligheid. Gebeurt dit wel, dan kan dit leiden tot storingen.

Als het product gegevens van een dergelijk systeem moet registreren, moet er een alleen-lezen interface voor het apparaat worden gemaakt die niet kan interfereren met het systeem.

Toepassingsgebied

- Het product is vrijgegeven voor toepassing in de volgende gedeeltes: testvoertuigen en ontwikkelingstestbanken.
- Gebruik het product niet in een natte of vochtige omgeving.
- Gebruik het product niet in omgevingen waar ontploffingsgevaar heerst.

Technische toestand

Het product voldoet aan de huidige stand van de techniek. Gebruik het product en de accessoires ervan uitsluitend in technisch onberispelijke staat. Stel een beschadigd product direct buiten werking. Verander het product niet. Veranderingen mogen uitsluitend door PLC2 worden uitgevoerd.

Montage

Het product mag alleen uit de verpakking worden gehaald en worden geïnstalleerd op een werkplek die beschermd is tegen elektrostatische ontlading. PLC2-producten en componenten mogen uitsluitend in spanningsloze toestand worden gemonteerd, aangesloten, losgekoppeld en bekabeld. Draag het product afzonderlijk en tegelijkertijd aan beide handgrepen. Het wordt aanbevolen dat twee personen de montage uitvoeren. Gebeurt dit niet, dan kunnen door het gewicht van het product kneuzingen of iets dergelijks optreden.

Montageplek



AANWIJZING

Beschadiging van de elektronica door potentiaalvereffening

De afscherming van de kabels kan met de behuizing, de massa of de massa van de stroomvoorziening van het product verbonden zijn. Bij verschillende massapotentiaal in de proefopstelling kunnen via de afscherming van de kabels vereffeningstromen tussen de producten vloeien. Houd in uw proefopstelling rekening met verschillende elektrische potentialen en tref geschikte maatregelen om vereffeningstromen te verhinderen.

Vastzetten

- Bij het bevestigen van het product mogen de stekkers niet worden beschadigd.
- Bevestig het product alleen aan de hiervoor bestemde bevestigingselementen en zorg ervoor dat het product zonder mechanische spanningen wordt geïnstalleerd. Gebruik minstens twee schroeven aan elke kant om voor voldoende stabiliteit te zorgen.
- Het product kan in elke montagerichting worden geïnstalleerd. Een horizontale of verticale montagepositie heeft de voorkeur.
- Een verticale installatie met het voorpaneel naar boven gericht moet worden vermeden.

Ventilatie

- Let op voldoende luchtcirculatie voor een efficiënte warmtewisseling.
- Zorg ervoor dat het product met de bijgeleverde ventilatoren de luchtstroom van de operator weg richt. De luchtinlaat bevindt zich aan de voorkant van het product, terwijl de luchtuitlaat zich aan de achterkant van het product bevindt. Afhankelijk van de omgevingstemperatuur kan de temperatuur van de luchtuitlaat hoger zijn dan 50 °C en brandwonden veroorzaken.
- De gebruiker moet minimumafstanden aanhouden: Zorg daarbij voor een minimale afstand tussen naburige objecten en het product van 80 x 480 mm aan de voorkant en 80 x 440 mm aan de achterkant. Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing.

Werking

Gebruik het product uitsluitend met actuele firmware. Aanwijzingen voor het updaten van de firmware vindt u in de gebruiksaanwijzing. Mocht de firmware-update niet met succes worden voltooid, herhaal dan de firmware-update. Wanneer een hernieuwde firmware-update niet mogelijk is en het product niet kan functioneren, stuur het product dan naar de distributeur.

Aanbouwcomponenten

Componenten als SSD's of kabeltransceivers kunnen tijdens gebruik heet worden en brandwonden veroorzaken. Verwijder deze componenten met de nodige voorzichtigheid en gebruik indien nodig handschoenen.

Elektrische aansluiting

Elektrische veiligheid en stroomvoorziening

Houd de aansluit- en instelwaarden aan (zie hoofdstuk Technische gegevens). Het product mag alleen worden aangesloten op stroomkringen die binnen de spanningsgrenzen voor toegankelijke delen conform IEC 61010-1 (veiligheidslaagspanning) liggen.

De stroomvoorziening voor het product moet veilig van de netspanning gescheiden kunnen worden. Scheidingsvoorzieningen moeten altijd gemakkelijk toegankelijk zijn. Als voor de voeding een voedingsadapter wordt gebruikt, moet deze dubbel geïsoleerd zijn.

Zorg er bij het aansluiten van het product voor dat de kabelschoenen goed contact maken met de spanningsbron. Een slecht contact kan leiden tot verwarming en brandwonden bij contact met de huid.

Product spanningsloos schakelen

1. Schakel het product spanningsloos door de spanningsbron uit te schakelen of deze los te koppelen van de toevoerleiding van het apparaat.
2. Koppel alle kabels van het product los.

Bedieningselementen

Het product heeft een knop op de voorkant. Hiermee wordt het apparaat in- of uitgeschakeld. Een led in de knop geeft de toestand van het apparaat aan. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie over het gebruik van de knop en de door de led weergegeven toestanden.

Kabels en accessoires

- Gebruik uitsluitend PLC2-kabels of andere voor de toepassing gecertificeerde kabels.
- Leg kabels zodanig dat ze tegen afslijting, beschadiging, vervorming en knikken zijn beschermd.
- Plaats geen voorwerpen op de kabels.
- Gebruik geen beschadigde kabels.
- Stekkers en aansluitingen mogen niet vuil zijn.
- Stekkers en aansluitingen moeten compatibel zijn.
- Lijn de stekkers correct t.o.v. de aansluiting uit.
- Verbind stekker en aansluiting niet met geweld.

Uitvoerige informatie over kabels en over de bekabeling vindt u in de gebruiksaanwijzing van het product.

Transport

- Transporteer en bewaar het product alleen in de door PLC2 meegeleverde verpakking.
- Transporteer het product uitsluitend apart.
- Koppel vóór het transport alle aangesloten kabels los.
- Transporteer het product niet met daarop aangesloten kabels.

Het product bevat een lithium-mangaandioxideknoopcel van het type Murata CR2032W-HO6 met een capaciteit van 210 mAh. Deze voldoet aan de richtlijn UN3091 PI 970 Section 1. Deze batterij is UL-gecertificeerd onder MH12566 en heeft een gewicht van 3,3 g.

Onderhoud

Het product bevat een batterij die voor de levensduur van het product is ontworpen. Als u de batterij toch wilt vervangen, neem dan contact op met uw distributeur. Dit kan worden uitgevoerd als onderdeel van een servicebeurt.

Reiniging

- Reinig het product uitsluitend in spanningsloze toestand.
- Gebruik geen perslucht voor de reiniging van de ventilator.
- Let erop dat er geen vocht in het product binnendringt.
- Zuig stofdeeltjes en losse vreemde voorwerpen voorzichtig weg.

Reparatie en service

Als een reparatie of service nodig is, stuur het product dan naar de distributeur.

Verzending en verpakking

Het retourformulier en informatie over de procedure zijn te vinden op de website van PLC2: www.plc2.com. Transporteer het product alleen in de door PLC2 meegeleverde verpakking.

Technische gegevens

Omgevingsvoorwaarden

Gebruikstemperatuurbereik	-20 °C tot +60 °C -4 °F tot +140 °F
Opslagtemperatuurbereik (zonder verpakking)	-30 °C tot +75 °C -22 °F tot +167 °F
Max. relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)	80 %
Max. gebruikshoogte	5 000 m / 16 400 ft
Vervuilingsgraad (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Beschermklasse	IP10

Mechanische gegevens

Afmetingen (h x b x d)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 in
Gewicht	12 kg / 26,5 lb

Elektrische gegevens

Nominale werkspanningen	12 V tot 48 V DC
Maximaal spanningsbereik	9 V tot 55 V DC
Primaire maximale stroom	30 A
Max. opgenomen vermogen	300 W
Overspanningscategorie (IEC 60664-1)	II



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa (PL)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany +49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz dokumentacji technicznej udostępnionych do pobrania na stronie internetowej PLC2: www.plc2.com. Zachować dostarczone informacje. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do zagrożenia życia i zdrowia oraz mienia. Spółki Grupy PLC2 lub ich przedstawiciele nie ponoszą odpowiedzialności za szkody w następstwie nieprawidłowej obsługi lub niezgodnego z przeznaczeniem użycia. Używać produktu tylko po uprzednim przeczytaniu i zrozumieniu informacji dotyczących bezpiecznej obsługi oraz pod warunkiem posiadania wymaganych kwalifikacji i przeszkolenia w zakresie obsługi tego produktu. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących bezpiecznej eksploatacji skontaktować się z PLC2: www.plc2.com.

Produkt jest dopuszczony wyłącznie do zastosowań opisanych w dokumentacji technicznej. Podczas użytkowania i obsługi tego produktu należy przestrzegać obowiązujących przepisów i ustaw. Produkty PLC2, które są dostępne jako wersje beta lub prototypy oprogramowania sprzętowego, sprzętu oraz oprogramowania, służą wyłącznie do testowania oraz ewaluacji. Produkty te mogą nie posiadać jeszcze odpowiedniej dokumentacji technicznej i jedynie warunkowo spełniają wymagania stawiane dopuszczonym produktom seryjnym pod względem jakości i braku błędów. Dlatego zachowanie produktu może odbiegać od opisu produktu. Używać wyłącznie w kontrolowanych warunkach testowych i ewaluacyjnych. Nie używać danych i wyników z wersji beta bez oddzielnej weryfikacji oraz walidacji, a także nie przekazywać ich stronom trzecim. Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy dla danej wersji produktu dostępny jest raport KIR (Known Issue Report): www.plc2.com. Przestrzegać zawartych w nim informacji. Kod programu lub też procedury sterujące programów, jakie są tworzone lub zmieniane za pomocą produktów PLC2, jak również wszelkiego rodzaju dane, jakie są ustalone za pomocą produktów PLC2, należy przed ich zastosowaniem lub przekazaniem sprawdzić pod względem wiarygodności, jakości oraz przydatności. Używać ich w miejscach publicznych (np. w ruchu drogowym) tylko po uprzednim upewnieniu się w drodze testów prowadzonych w zamkniętych i wyznaczonych środowiskach testowych lub na torach testowych, że zastosowanie i ustawienia produktu są bezpieczne. Za pomocą tego produktu firmy PLC2 możliwe jest wptywanie na systemy lub dane istotne dla bezpieczeństwa (np. w pojazdach mechanicznych, podzespołach pojazdów oraz na stanowiskach kontrolnych). W przypadku nieprawidłowego działania lub niebezpiecznej sytuacji musi istnieć możliwość doprowadzenia systemu do stanu bezpiecznego (np. zatrzymanie awaryjne lub tryb pracy awaryjnej).

Klasyfikacja wskazówek dotyczących bezpieczeństwa



Ten symbol wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia życia. Należy przestrzegać wyszczególnionych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten zaprojektowano i dopuszczono do zastosowań w obszarze przemysłu samochodowego (testy i walidacja). Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego specyfikacją. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem bezpieczeństwo produktu nie jest zapewnione.

Produkt ADL-1000 (Automotive Data Logger) jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- Pozyskiwanie danych z różnych czujników za pośrednictwem złączy Ethernet.
- Pozyskiwanie danych z czujników za pośrednictwem złączy PCI Express.
- Odtwarzanie zarejestrowanych danych w celu stymulacji, za pośrednictwem złączy Ethernet.

Urządzenie ADL-1000 nie może być podłączone do infrastruktury o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa. Niestosowanie się do tych zaleceń może prowadzić do nieprawidłowego działania. Jeśli produkt ma rejestrować dane z takiego systemu, należy utworzyć złącze tylko do odczytu dla urządzenia, które nie może zakłócać działania systemu.

Obszar zastosowań

- Produkt jest dopuszczony do stosowania w następujących obszarach: Pojazdy testowe i stanowiska testowe.
- Nie użytkować produktu w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie użytkować produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem.

Stan techniczny

Produkt odpowiada aktualnemu stanowi wiedzy technicznej. Produkt i jego akcesoria należy użytkować tylko wtedy, gdy ich stan techniczny nie budzi zastrzeżeń. Uszkodzony produkt należy natychmiast wyłączyć z eksploatacji. Nie modyfikować produktu. Modyfikacje mogą być wprowadzane wyłącznie przez PLC2.

Montaż

Produkt może być wyjmowany z opakowania i instalowany wyłącznie w miejscu pracy zabezpieczonym przed wyładowaniami elektrostatycznymi. Montować, przyłączać, odłączać i okablowywać produkty oraz komponenty PLC2 tylko wtedy, gdy są odłączone od napięcia. Przenosić produkt pojedynczo i trzymając go równocześnie za oba uchwyty. Zaleca się, aby instalację wykonały dwie osoby. Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do przygniecenia części ciała lub innych podobnych obrażeń ze względu na ciężar produktu.

Miejsce montażu



Wskazówka

Uszkodzenie elektroniki w wyniku wyrównania potencjałów

Ekran kabli może być połączony z obudową, masą lub masą zasilania produktu. Jeśli w instalacji testowej występują różne potencjały masy, przez ekran kabli może przepływać prąd wyrównawczy pomiędzy produktami. Należy uwzględnić różne potencjały elektryczne danej instalacji testowej i podjąć odpowiednie środki, aby zapobiec przepływowi prądu wyrównawczego.

Unieruchomienie

- Należy uważać, aby podczas podłączania produktu nie uszkodzić wtyczek.
- Produkt należy zamocować wyłącznie do przewidzianych do tego celu elementów mocujących i upewnić się, że nie jest on instalowany w sposób powodujący naprężenia mechaniczne. Użyć co najmniej dwóch śrub z każdej strony, aby zapewnić odpowiednią stabilność.
- Produkt może być instalowany w dowolnym kierunku. Preferowana jest pozioma lub pionowa pozycja instalacji.
- Należy unikać montażu pionowego z panelem przednim skierowanym do góry.

Wentylacja

- Zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza dla efektywnej wymiany ciepła.
- Należy upewnić się, że produkt z dołączonymi wentylatorami kieruje strumień powietrza w kierunku od użytkownika. Wlot powietrza znajduje się z przodu produktu, a wylot powietrza z tyłu produktu. W zależności od temperatury otoczenia powietrze na wylocie może mieć temperaturę wyższą niż 50 °C i spowodować oparzenia.
- Użytkownik musi przestrzegać minimalnych odległości: Należy zapewnić minimalną odległość pomiędzy sąsiednimi obiektami i produktem, wynoszącą 80 x 480 mm od panelu przedniego i 80 x 440 mm od tyłu. Więcej informacji, patrz instrukcja obsługi.

Praca

Produkt użytkować wyłącznie z aktualnym oprogramowaniem sprzętowym. Wskazówki dotyczące aktualizacji oprogramowania sprzętowego znajdują się w instrukcji obsługi. Jeśli aktualizacja oprogramowania sprzętowego nie zakończy się pomyślnie, należy powtórzyć aktualizację oprogramowania sprzętowego. Jeśli ponowna aktualizacja oprogramowania sprzętowego nie jest możliwa, a produkt nie działa, należy przestać produkt do dystrybutora.

Elementy montażowe

Komponenty takie jak dyski SSD lub kable nadawczo-odbiorcze mogą nagrzewać się podczas pracy i powodować oparzenia. Elementy te należy demontować z należytą ostrożnością, a w razie potrzeby używać rękawic.

Przyłącze elektryczne

Bezpieczeństwo elektryczne oraz zasilanie

Przestrzegać wartości połączeń i ustawień (patrz rozdział Dane techniczne). Produkt może być podłączany wyłącznie do obwodów, które mieszczą się w granicach napięcia dla dostępnych części zgodnie z normą IEC 61010-1 (obwód o napięciu znamionowym bardzo niskim).

Zasilanie produktu musi być oddzielone w sposób bezpieczny od napięcia sieciowego. Urządzenia odłączające muszą być zawsze łatwo dostępne. Jeśli do zasilania używany jest zasilacz, musi on posiadać podwójną izolację.

Podczas podłączania produktu należy upewnić się, że końcówki kabli mają

zapewniony dobry styk ze źródłem zasilania. Słaby styk może prowadzić do nagrzewania i oparzeń w kontakcie ze skórą.

Odtąć produkt od źródła zasilania

1. Odtąć produkt od napięcia, wyłączając źródło zasilania lub odtaczając od niego przewód zasilania urządzenia.
2. Odtąć wszystkie kable od produktu.

Elementy sterujące

Produkt posiada przycisk z przodu. Służy on do włączania lub wyłączania urządzenia. Dioda LED wewnątrz przycisku wskazuje stan urządzenia. Więcej informacji na temat korzystania z przycisku i wyświetlanych stanów diody LED, patrz instrukcja obsługi.

Kable i akcesoria

- Używać wyłącznie kabli PLC2 lub innych kabli z certyfikatem do takiego zastosowania.
- Kable ułożyć w taki sposób, aby były chronione przed otarciami, uszkodzeniami, odkształceniem oraz zginaniem.
- Na kablach nie wolno ustawiać żadnych przedmiotów.
- Nie używać uszkodzonych kabli.
- Wtyczka i przyłącza nie mogą być zanieczyszczone.
- Wtyczka i przyłącza muszą być kompatybilne.
- Zapewnić prawidłową pozycję wtyczki w miejscu podłączenia.
- Nie łączyć wtyczki z przyłączem na siłę.

Dokładniejsze informacje na temat kabli i okablowania, patrz instrukcja obsługi produktu.

Transport

- Produkt należy transportować i przechowywać wyłącznie w opakowaniu dostarczonym przez PLC2.
- Produkt należy transportować zawsze pojedynczo.
- Przed transportem odłączyć wszystkie podłączone kable.
- Nie transportować produktu, trzymając za podłączone do niego kable.

Produkt zawiera litowo-manganową baterię okrągłą Murata CR2032W-HO6 o pojemności 210 mAh. Bateria jest zgodna z dyrektywą UN3091 PI 970 sekcja 1, posiada certyfikat UL MH12566 i waży 3,3 g.

Konserwacja

Produkt zawiera baterię, której żywotność jest przewidziana na cały okres użytkowania produktu. W razie ewentualnej konieczności wymiany baterii należy skontaktować się z dystrybutorem. Można to zrobić w ramach serwisu.

Czyszczenie

- Produkt należy czyścić zawsze po uprzednim odłączeniu go od napięcia.
- Do czyszczenia wentylatorów nie wolno używać sprężonego powietrza.
- Zwrócić uwagę na to, aby do wnętrza produktu nie przedostała się wilgoć.
- Ostrożnie odkurzyć cząstki pyłu i ciała obce.

Naprawa i serwis

W razie konieczności oddania produktu do naprawy lub serwisowania należy przestać produkt do dystrybutora.

Wysyłka i opakowanie

Formularz zwrotu i informacje na temat procedury można znaleźć na stronie internetowej PLC2: www.plc2.com. Produkt należy transportować wyłącznie w opakowaniu dostarczonym przez PLC2.

Dane techniczne

Warunki otoczenia

Zakres temperatur roboczych	-20 °C do +60 °C -4 °F do +140 °F
Zakres temperatur przechowywania (bez opakowania)	-30 °C do +75 °C -22 °F do +167 °F
Wilgotność względna (bez kondensacji)	80 %
Maks. wysokość zastosowania	5 000 m / 16 400 ft
Stopień zanieczyszczenia (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Stopień ochrony	IP10

Dane mechaniczne

Wymiary (wys. × szer. × głęb.)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 in
Ciężar	12 kg / 26,5 lb

Dane elektryczne

Nominalne napięcia robocze	12 V do 48 V DC
Maksymalny zakres napięcia	9 V do 55 V DC
Maksymalny prąd pierwotny	30 A
Maks. pobór mocy	300 W
Kategoria przepięciowa (IEC 60664-1)	II



Indicações de segurança (PT-PT)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany</p> <p>+49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Indicações de segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança e a documentação técnica, que podem ser descarregadas na página Web da PLC2 www.plc2.com. Guarde as informações fornecidas. No caso de inobservância das indicações de segurança poderá haver perigo para a integridade física e a vida ou danos materiais. As empresas do grupo PLC2 ou seus representantes não se responsabilizam por danos causados por uso indevido ou manuseamento incorreto. Utilize o produto apenas se tiver lido e compreendido as informações sobre a operação segura e se possuir a qualificação e formação necessárias para este produto. Se tiver dúvidas sobre a operação segura, contacte a PLC2: www.plc2.com.

O produto está exclusivamente autorizado para as aplicações descritas na documentação técnica. Para a utilização e operação deste produto, respeitar as regulamentações e legislações aplicáveis. Os produtos PLC2, fornecidos como versões beta ou protótipos de firmware, hardware e software, são apenas para fins de teste e avaliação. Estes produtos podem ainda não ter uma documentação técnica correspondente e preenchem apenas condicionalmente as exigências relativas à qualidade e isenção de erros para produtos em série aprovados. Portanto, o desempenho do produto pode ser diferente da descrição do mesmo. A utilização só pode ser efetuada em condições controladas de teste e avaliação. Não utilize dados e resultados de versões beta sem verificação e validação separadas e não os transmita a terceiros. Antes da colocação em funcionamento, verifique se há um Known Issue Report (KIR) para a versão atual do produto: www.plc2.com. Respeite as notas aí contidas. O código do programa ou as ações de controlo dos programas, desenvolvidas ou modificadas com os produtos PLC2, assim como dados de qualquer tipo identificados por meio da utilização dos produtos PLC2, têm de ser verificados com relação à fiabilidade e adequabilidade antes de qualquer utilização ou divulgação. Utilize-os apenas em áreas públicas (p. ex. no trânsito), quando tiver assegurado, mediante testes em ambientes ou percursos de teste fechados e adequados, que a aplicação e as configurações do produto são seguras. Com este produto PLC2 pode influenciar sistemas ou dados relacionados com a segurança (p. ex. em automóveis, componentes de veículos e bancadas de teste). Em caso de funcionamento incorreto ou situação de perigo, o sistema tem de poder ser transferido para uma condição segura (p. ex. desligamento de emergência ou modo de operação de emergência).

Classificação das indicações de segurança



Este símbolo indica uma situação perigosa que pode resultar em lesões no corpo e para a vida. Respeitar as indicações de segurança indicadas.

Uso previsto

O produto foi desenvolvido e aprovado para aplicações na área de testes e validação automóvel. Opere o produto apenas de acordo com as respetivas especificações. A segurança do produto não é garantida em caso de uso diferente.

O ADL-1000 (Automotive Data Logger) foi concebido para as seguintes aplicações:

- Coleta de dados de vários sensores através de interfaces Ethernet.
- Coleta de dados de sensores através de interfaces PCI Express.
- Reprodução de dados gravados para fins de estimulação através de interfaces Ethernet.

O ADL-1000 não deve ser ligado ou conectado a infraestruturas críticas para a segurança. O incumprimento pode causar funcionamento incorreto. Se o produto tiver de registar dados de um sistema deste tipo, deve ser criada uma interface só de leitura para o dispositivo que não possa interferir com o sistema.

Campo de aplicação

- O produto está aprovado para a utilização nos seguintes campos: Veículos de teste e bancos de teste de desenvolvimento.
- Não opere o produto em ambiente molhado ou húmido.
- Não opere o produto em áreas com perigo de explosão.

Estado técnico

O produto corresponde ao estado da técnica. Opere o produto e respetivos acessórios apenas em estado técnico perfeito. Coloque um produto danificado imediatamente fora de serviço. Não altere o produto. As alterações só podem ser efetuadas pela PLC2.

Montagem

O produto só pode ser retirado da embalagem e instalado num local de trabalho protegido contra descargas eletrostáticas. Monte, ligue, separe e faça a cablagem de produtos e componentes PLC2 apenas num estado sem tensão. Transporte o produto individualmente e por ambas as pegas ao mesmo tempo. Recomenda-se que a instalação seja efetuada por duas pessoas. Caso contrário, devido ao peso do produto, pode ocorrer esmagamento ou algo semelhante.

Local de montagem



NOTA

Danos no sistema eletrónico devido a compensação de potencial

A blindagem do cabo pode estar ligada à carcaça, à massa ou à massa da alimentação de corrente do produto. No caso de diferentes potenciais de massa na montagem experimental, podem fluir correntes de compensação entre os produtos através da blindagem do cabo. Na montagem experimental, considere diferentes potenciais elétricos e adote medidas adequadas para impedir correntes de compensação.

Fixar

- Na fixação do produto não podem ser danificados os conectores.
- Fixe o produto apenas nos elementos de fixação previstos para o efeito e certifique-se de que o produto não é instalado mecanicamente. Utilize pelo menos dois parafusos de cada lado para garantir uma estabilidade suficiente.
- O produto pode ser instalado em qualquer sentido de montagem. É preferível uma posição de instalação horizontal ou vertical.
- Deve evitar-se a instalação vertical com o painel frontal virado para cima.

Ventilação

- Certifique-se de que existe uma ventilação de ar suficiente para uma troca eficiente de calor.
- Certifique-se de que o produto, com os seus ventiladores incluídos, direciona o fluxo de ar para longe do operador. A entrada de ar situa-se na parte da frente do produto, enquanto a saída de ar se situa na parte de trás do produto. Dependendo da temperatura ambiente, a saída de ar pode ser superior a 50 °C e provocar queimaduras.
- As distâncias mínimas têm de ser respeitadas pelo utilizador: Assegurar uma distância mínima entre os objetos adjacentes e o produto de 80 x 480 mm para o painel frontal e 80 x 440 mm para o painel traseiro. Para mais informações, consulte o manual do utilizador.

Operação

Opere o produto apenas com firmware atual. No manual do utilizador encontra notas sobre a atualização do firmware. Se a atualização do firmware não for concluída com êxito, repita a atualização do firmware. Se continuar a não ser possível atualizar o firmware e o produto não estiver operacional, envie o produto para o distribuidor.

Componentes de montagem

Componentes como SSDs ou transdutores de cabos podem aquecer durante o funcionamento e causar queimaduras. Retire estes componentes com os devidos cuidados e, se necessário, utilize luvas.

Conexão elétrica

Segurança elétrica e alimentação de corrente

Respeite os valores de ligação e configuração (ver capítulo Dados técnicos). O produto só pode ser ligado a circuitos que se encontrem dentro dos limites de tensão para as partes acessíveis, de acordo com a norma IEC 61010-1 (tensão extrabaixa de segurança).

A alimentação de corrente para o produto deve estar separada de modo seguro da tensão de alimentação. Os dispositivos de desconexão têm de estar sempre facilmente acessíveis. Se for utilizada uma fonte de alimentação para a alimentação elétrica, esta tem de ser duplamente isolada.

Ao ligar o produto, certifique-se de um bom contacto dos terminais dos cabos com a fonte de alimentação. Um mau contacto pode provocar aquecimento e queimaduras em contacto com a pele.

Isentar o produto de tensão

1. Isente o produto de tensão, desligando a fonte de alimentação ou desconectando-o da linha de alimentação do dispositivo.
2. Separe todos os cabos do produto.

Elementos de comando

O produto tem um botão na parte da frente. O mesmo é utilizado para ligar ou desligar o dispositivo. Um LED no interior do botão indica o estado do dispositivo. Para mais informações sobre a utilização do botão e os estados indicados por LED, consulte o manual do utilizador.

Cabos e acessórios

- Utilize apenas cabos PLC2 ou outros cabos certificados para a aplicação.
- Disponha os cabos de modo a que fiquem protegidos contra abrasão, danos, deformação e dobras.
- Não coloque nenhum objeto sobre os cabos.
- Não utilize cabos danificados.
- Os conectores e as conexões não podem estar sujos.
- Os conectores e as conexões têm de ser compatíveis.
- Alinhe corretamente os conectores em relação à conexão.
- Não ligue o conector e a conexão com força.

As informações detalhadas relativas aos cabos e cablagem podem ser consultadas no manual do utilizador do produto.

Transporte

- Transporte e armazene o produto apenas na embalagem fornecida pela PLC2.
- Transporte o produto apenas individualmente.
- Separe todos os cabos conectados antes do transporte.
- Não transporte o produto pelos cabos ligados ao mesmo.

O produto contém uma pilha tipo botão de lítio-dióxido de manganês Murata CR2032W-HO6 com uma capacidade de 210 mAh. A mesma está em conformidade com a diretiva UN3091 PI 970 secção 1. Esta pilha tem certificação UL ao abrigo de MH12566 e tem um peso de 3,3 g.

Manutenção

O produto contém uma pilha que foi concebida para durar a vida útil do produto. Se, mesmo assim, pretender substituir a pilha, contacte o seu distribuidor. A substituição pode ser efetuada como parte de um serviço.

Limpeza

- Limpe o produto apenas num estado sem tensão.
- Não utilize ar comprimido para limpar o ventilador.
- Certifique-se de que não entra humidade no produto.
- Aspire cuidadosamente as partículas de pó e corpos estranhos soltos.

Reparação e assistência

Se for necessária uma reparação ou assistência, envie o produto para o distribuidor.

Envio e acondicionamento

O formulário de devolução e as informações sobre o procedimento podem ser consultados página Web da PLC2: www.plc2.com. Transporte o produto apenas na embalagem fornecida pela PLC2.

Dados técnicos

Condições do ambiente

Faixa de temperatura operacional	-20 °C até +60 °C -4 °F até +140 °F
Faixa de temperatura de armazenamento (sem embalagem)	-30 °C até +75 °C -22 °F até +167 °F
Humidade relativa do ar máx. (sem condensação)	80 %
Altura de utilização máx.	5 000 m / 16 400 pés
Grau de poluição (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Tipo de proteção	IP10

Dados mecânicos

Dimensões (A x L x P)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 pol.
Peso	12 kg / 26,5 lb

Dados elétricos

Tensões nominais de funcionamento	12 V a 48 V DC
Faixa de tensão máxima	9 V a 55 V DC
Corrente máxima primária	30 A
Potência máx. absorvida	300 W
Categoria de sobretensão (IEC 60664-1)	II



Instrucțiuni privind siguranța (RO)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany +49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Instrucțiuni privind siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța și documentația tehnică, care poate fi descărcată de pe site-ul web PLC2 www.plc2.com. Păstrați informațiile furnizate. Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța se poate solda cu vătămări, pericol de deces sau pagube materiale. Societățile grupului PLC2 sau reprezentanții acestora nu își asumă niciun fel de răspundere pentru prejudiciile rezultate în urma utilizării incorecte sau utilizării neconforme cu destinația. Utilizați produsul numai dacă ați citit și înțeles informațiile pentru funcționarea în siguranță și dacă dispuneți de calificarea și pregătirea necesare pentru utilizarea acestui produs. Dacă aveți întrebări cu privire la funcționarea în siguranță, contactați PLC2: www.plc2.com.

Produsul este autorizat exclusiv pentru aplicațiile descrise în documentația tehnică. Pentru utilizarea și funcționarea acestui produs trebuie respectate reglementările și legile în vigoare. Produsele PLC2 oferite ca versiuni Beta sau prototipurile de firmware, hardware și software sunt destinate exclusiv scopurilor de testare și evaluare. Este posibil ca aceste produse să nu dispună de documentație tehnică suficientă și să nu îndeplinească toate cerințele cu privire la calitate și acuratețe specifice pentru produsele de serie existente pe piață. Ca atare, comportamentul produsului poate să difere de descrierea produsului. Utilizarea este permisă numai în condiții de testare și evaluare controlate. Nu utilizați datele și rezultatele din versiunile Beta fără o verificare și o validare separate și nu le transmiteți către terți. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă pentru versiunea existentă a produsului este disponibil un Known Issue Report (KIR) (raport al problemelor cunoscute): www.plc2.com. Rețineți observațiile furnizate. Codul de program sau procesele de coordonare a programului generate sau modificate cu produsele PLC2, precum și datele de orice natură, calculate prin utilizarea produselor PLC2, trebuie verificate înainte de utilizare sau distribuire cu privire la fiabilitate și conformitate. Așezați-l numai în zonele publice (de exemplu, în cadrul circulației pe drumurile publice) după ce v-ați asigurat prin teste în medii de testare închise și desemnate sau piste de testare că aplicația și setările produsului sunt sigure. Cu acest produs PLC2 puteți influența sistemele sau datele relevante pentru siguranță (de exemplu, de la autovehiculele motorizate, componentele autovehiculelor și bancurile de testare). În cazul producerii unei defecțiuni sau a unei situații periculoase, este necesar ca sistemul să poată fi comutat într-o stare sigură (de exemplu, deconectare de urgență sau regim de funcționare de urgență).

Clasificarea instrucțiunilor privind siguranța



Acest simbol indică o situație periculoasă, care se poate solda cu punerea în pericol a vieții și vătămarea integrității corporale. Țineți cont de instrucțiunile privind siguranța furnizate.

Utilizarea conform destinației

Produsul a fost proiectat și autorizat pentru aplicații în domeniul testării și omologării autovehiculelor. Utilizați produsul numai conform specificațiilor acestuia. În cazul unei utilizări diferite, siguranța produsului nu este garantată.

ADL-1000 Automotive Data Logger este conceput pentru următoarele aplicații:

- Colectarea datelor de la diverșii senzori se realizează prin interfețe Ethernet.
- Colectarea datelor de la senzori se realizează prin interfețe PCI Express.
- Reproducerea datelor înregistrate în scopul stimulării prin intermediul interfețelor Ethernet.

ADL-1000 nu trebuie să fie conectat la infrastructura critică pentru siguranță și nici nu trebuie racordat la astfel de infrastructuri. Nerespectarea acestei condiții se poate solda cu defecțiuni. Dacă produsul este utilizat pentru înregistrarea de date dintr-un astfel de sistem, pentru aparat va trebui creată o interfață numai pentru citire, care să nu interfereze cu sistemul.

Domeniu de utilizare

- Produsul este autorizat pentru utilizarea în următoarele domenii: autovehicule de testare și bancuri de testare pentru dezvoltare.
- Nu utilizați produsul într-un mediu ambiant ud sau umed.
- Nu utilizați produsul în zone cu pericol de explozie.

Stare tehnică

Produsul corespunde stadiului actual al dezvoltării tehnicii. Utilizați produsul și accesoriile acestuia numai dacă acestea au o stare tehnică optimă. Scoateți imediat din funcțiune produsul dacă acesta deteriorat. Nu efectuați modificări la produs. Modificările pot fi efectuate numai de compania PLC2.

Montajul

Produsul poate fi scos din ambalaj și instalat numai la un post de lucru asigurat împotriva descărcărilor electrostatice. Montați, racordați, separați și cablați produsele PLC2 și componentele numai când acestea sunt scoase de sub tensiune. Produsul trebuie transportat în mod autonom și ținut de ambele mâneri simultan. Este recomandat ca montajul să fie efectuat de două persoane. În cazul nerespectării acestor indicații, s-ar putea produce striviri sau accidente asemănătoare, din cauza greutății produsului.

Locul de montaj



Observație

Deteriorarea sistemului electronic din cauza echilibrării de potențial

Ecranul cablurilor poate fi legat cu carcasa, masa sau masa alimentării cu energie electrică a produsului. Dacă există potențiale de masă diferite în configurarea experimentală, curenții de egalizare pot circula între produse prin ecranul cablului. Luați în considerare potențialele electrice diferite în configurarea experimentală și luați măsuri adecvate pentru a preveni curenții de egalizare.

Fixarea

- Atunci când fixați produsul, fișa nu trebuie să fie deteriorată.
- Fixați produsul numai la dispozitivele de fixare prevăzute în acest scop și asigurați-vă că produsul nu este montat prin tensionare mecanică. Pentru a asigura o stabilitate suficientă, fixați produsul cu cel puțin câte două șuruburi pe fiecare parte.
- Direcția de montaj a produsului nu trebuie să fie aleatorie. Este recomandată montarea produsului în poziție orizontală sau verticală.
- Trebuie evitat montajul în poziție verticală, cu placa frontală orientată în sus.

Ventilația

- Asigurați-vă că există o circulație suficientă a aerului pentru un schimb de căldură eficient.
- Asigurați-vă că produsul, cu ventilatoarele încorporate, nu direcționează fluxul de aer spre operator. Orificiul de admisie a aerului se află în partea frontală a produsului, iar orificiul de evacuare a aerului se află în partea posterioară a produsului. În funcție de temperatura ambientală, aerul evacuat ar putea avea o temperatură de peste 50 °C, iar contactul cu acesta s-ar putea solda cu arsuri.
- Utilizatorul trebuie să respecte distanțele minime de siguranță: De aceea, între obiectele adiacente și produs trebuie asigurată o distanță minimă; aceasta trebuie să fie de 80 x 480 mm față de panoul frontal al produsului și de 80 x 440 mm față de partea posterioară a acestuia. Pentru informații suplimentare, consultați manualul de utilizare.

Operarea

Utilizați produsul numai cu un firmware actualizat. Pentru informații privind actualizarea firmware-ului, consultați manualul de utilizare. Dacă actualizarea firmware-ului nu este încheiată cu succes, repetați actualizarea firmware-ului. Dacă nu este posibilă o nouă actualizare a firmware-ului, iar produsul nu este funcțional, trimiteți produsul la distribuitor.

Componentele atașate

În timpul funcționării produsului, componentele precum SSD-urile sau transceiverele de cablu s-ar putea încălzi, iar contactul cu acestea se poate solda cu arsuri. Pentru a îndepărta aceste componente, acționați cu precauție și purtați mănuși de protecție, dacă este necesar.

Racordul electric

Securitatea electrică și alimentarea cu energie electrică

Respectați valorile de racordare și de reglaj (consultați capitolul Date tehnice). Produsul trebuie conectat numai la circuite electrice care se încadrează în limitele de tensiune aplicabile pentru componentele accesibile, în conformitate cu standardul IEC 61010-1 (tensiune joasă de siguranță).

Alimentarea cu energie electrică a produsului trebuie să fie separată în condiții de siguranță de tensiunea de alimentare. Dispozitivele de separare trebuie să fie ușor accesibile în permanență. Dacă pentru alimentare este utilizată o unitate de alimentare cu energie electrică, aceasta trebuie prevăzută cu o izolație dublă.

La conectarea produsului, asigurați-vă că papucii de cablu au un contact optim cu sursa de alimentare electrică. Un contact necorespunzător poate provoca încălzirea componentelor și producerea de arsuri în cazul contactului acestora cu pielea.

Scoaterea de sub tensiune a produsului

1. Scoateți produsul de sub tensiune; în acest scop, deconectați-l de la sursa de alimentare electrică sau de la cablul electric.
2. Separați toate cablurile de la produs.

Elementele de comandă

Pe partea din față a produsului există un buton. Aceasta este destinat pornirii și opririi aparatului. LED-ul din interiorul butonului indică starea aparatului. Pentru informații suplimentare privind utilizarea butonului și stările indicate de LED, consultați manualul de utilizare.

Cabluri și accesorii

- Utilizați numai cabluri PLC2 sau alte cabluri certificate pentru această aplicație.
- Instalați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva frecării, deteriorării, deformării și îndoirii.
- Nu așezați niciun fel de obiecte pe cabluri.
- Nu folosiți cabluri deteriorate.
- Fișa și racordurile nu trebuie să fie murdare.
- Fișa și racordurile trebuie să fie compatibile.
- Aliniați fișa corect la racord.
- Nu conectați forțat fișa și racordul.

Pentru informații detaliate referitoare la cabluri și la cablaj, consultați manualul de utilizare a produsului.

Transportul

- Transportați și depozitați produsul numai într-un ambalaj PLC2 furnizat.
- Produsul trebuie transportat doar individual.
- Înainte de transportare, separați toate cablurile racordate.
- Nu transportați produsul prin cablurile atașate la acesta.

Produsul conține o baterie rotundă litiu-mangan dioxid de tip Murata CR2032W-HO6 și are o capacitate de 210 mAh. Bateria corespunde cerințelor din secțiunea 1 a directivei UN3091 PI 970. Bateria este certificată UL, cu codul MH12566, și are o greutate de 3,3 g.

Întreținerea

Produsul este prevăzut cu o baterie care este proiectată să funcționeze pe întreaga durată de viață a produsului. Dacă doriți, totuși, să înlocuiți bateria, trebuie să vă adresați distribuitorului. Această operațiune poate fi efectuată în cadrul unei lucrări de service.

Curățarea

- Curățați produsul numai când este scos de sub tensiune.
- Nu folosiți aer comprimat pentru a curăța ventilatoarele.
- Aveți grijă să nu pătrundă umezeală în produs.
- Aspirați cu atenție particulele de praf și corpurile străine libere.

Reparații și service

Dacă este necesară o reparație sau o intervenție de service, expediați produsul la distribuitor.

Livrarea și ambalarea

Formularul de returnare și informațiile despre procedură pot fi găsite pe site-ul web PLC2: www.plc2.com. Transportați produsul numai într-un ambalaj PLC2 furnizat.

Date tehnice

Condiții de mediu

Domeniul de temperaturi de funcționare	între -20 °C și +60 °C între -4 °F și +140 °F
Intervalul de temperaturi de depozitare (fără ambalaj)	între -30 °C și +75 °C între -22 °F și +167 °F
Umiditate relativă max. a aerului (fără condensare)	80 %
Altitudine maximă de utilizare	5 000 m / 16 400 ft
Grad de poluare (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Tip de protecție	IP10

Date mecanice

Dimensiuni (Î x l x A)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 in
Greutate	12 kg / 26,5 lb

Date electrice

Tensiune nominală de lucru	12 V și 48 V CC
Domeniu maxim de tensiune	între 9 V și 55 V CC
Curent primar maxim	30 A
Putere maximă absorbită	300 W
Categorie de supratensiune (IEC 60664-1)	II



Säkerhetsanvisningar (SV)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany</p> <p>+49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Säkerhetsanvisningar

Följ de säkerhetsanvisningar och den tekniska dokumentation som finns att ladda ned från PLC2:s webbsida www.plc2.com. Spara medföljande information. Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det medföra fara för liv och lem eller risk för materialskador. Företagen inom PLC2-gruppen och dess representanter ansvarar inte för skador som uppstått på grund av oriktig hantering eller användning. Använd produkten endast när du har läst och förstått informationen om säker drift och om du har de kvalifikationer och den utbildning som krävs för produkten. Om du har frågor om säker drift ska du vända dig till PLC2: www.plc2.com.

Produkten har godkänts för den användning som beskrivs i den tekniska dokumentationen. Vid användning och drift av denna produkt ska gällande bestämmelser och lagar följas. PLC2-produkter som överlämnas med maskinvara och programvara i betaversion eller som prototyp, ska endast användas i test- och utvärderingssyfte. Dessa produkter har kanske ännu inte fullständig teknisk dokumentation och uppfyller endast under vissa villkor kraven på godkända serieprodukter gällande felfrihet och kvalitet. Produktens beteende kan därför avvika från produktbeskrivningen. Använd endast under kontrollerade test- och utvärderingsförhållanden. Använd inte data och resultat från betaversioner utan särskild kontroll och validering och vidarebefordra dem inte till tredje part. Kontrollera före idrifttagande om det finns en Known Issue Report (KIR) (kända problem) för aktuell produktversion: www.plc2.com. Följ anvisningarna som finns däri. Programkod eller programstyrningsprocesser som framställs eller förändras med PLC2-produkter samt data av alla typer som framställs genom användning av PLC2-produkter måste kontrolleras med avseende på tillförlitlighet och lämplighet innan de används eller vidarebefordras till tredje part. Använd dem endast i offentliga miljöer (t.ex. i trafik) om det genom tester i avgränsade och särskilt anpassade testmiljöer eller på teststräckor har fastställts att användningen och produktinställningarna är säkra. Med denna PLC2-produkt kan säkerhetsrelevanta system eller data påverkas (t.ex. i motorfordon, fordonskomponenter och provningsenheter). Om funktionsfel eller fara uppstår måste systemet kunna köras i säkert tillstånd (t.ex. nödstopp eller nöddrift).

Klassificering av säkerhetsinformation



Denna symbol indikerar en riskfylld situation som kan leda till skador på liv och lem. Beakta de säkerhetsanvisningar som

Avsedd användning

Produkten har utvecklats och godkänts för användning inom fordonsindustrin. Använd produkten endast enligt specifikationerna. Vid avvikande användning kan produktsäkerheten inte garanteras.

ADL-1000 (Automotive Data Logger) är avsedd för följande tillämpningar:

- Insamling av data från olika sensorer via Ethernet-gränssnitt.
- Insamling av data från sensorer via PCI Express-gränssnitt.
- Återgivande av inspelade data i syfte att stimulera via Ethernet-gränssnitt.

ADL-1000 får inte anslutas till eller kopplas samman med säkerhetskritisk infrastruktur. Bristande efterlevnad kan leda till funktionsstörningar. Om produkten ska registrera data från ett sådant system måste ett skrivskyddat gränssnitt skapas för enheten som inte kan störa systemet.

Användningsområde

- Produkten har godkänts för användning inom följande områden:
Testfordon och testbänkar för utveckling.
- Använd inte produkten i våt eller fuktig miljö.
- Använd inte produkten i områden med explosionsrisk.

Tekniskt skick

Produkten motsvarar aktuell teknisknivå. Använd produkten och dess tillbehör endast i tekniskt felfritt skick. En skadad produkt ska omgående tas ur drift. Modifiera inte produkten. Ändringar på produkten får endast utföras av PLC2.

Montering

Produkten får endast tas ut ur förpackningen och installeras på en arbetsplats som är skyddad mot elektrostatisk urladdning. Montera, anslut, lossa och kabeldra PLC2-produkter och komponenter spänningsfritt. Bär produkten individuellt och med båda handtagen samtidigt. Det rekommenderas att två personer utför installationen. På grund av produktens vikt kan bristande efterlevnad leda till krosskador eller liknande.

Monteringsplats



ANMÄRKNING

Skador på elektroniken på grund av potentialutjämning

Kabelskärmningen kan anslutas med höljet, jord eller jord till produktens strömförsörjning. Vid olika jordpotential i försöksbyggen kan utjämningsströmmar flyta via skärmningen mellan produkterna. Ta i beaktande olika elektriska potentialer i försöksbygget och utför relevanta åtgärder för att förhindra utjämningsströmmar.

Fastsättning av produkten

- Kontakterna får inte skadas när produkten monteras.
- Fäst endast produkten i de fästelement som är avsedda för detta ändamål och se till att produkten inte installeras med mekanisk spänning. Använd minst två skruvar på varje sida för att säkerställa tillräcklig stabilitet.
- Produkten kan installeras i alla riktningar. En horisontell eller vertikal installationsposition är att föredra.
- Vertikal installation med frontpanelen vänd uppåt bör undvikas.

Ventilation

- Se till att det luftcirkulationen är tillräcklig för effektiv värmeväxling.
- Se till att produkten med dess medföljande fläktar riktar luftflödet bort från operatören. Luftintaget sitter på framsidan av produkten, medan luftutsläppet sitter på baksidan av produkten. Beroende på omgivningstemperaturen kan luftutloppet vara högre än 50 °C och orsaka brännskador.
- Minimivståndet måste hållas av användaren: Se till att avståndet mellan angränsande föremål och produkten är minst 80 x 480 mm på framsidan och 80 x 440 mm på baksidan. För mer information, se användarhandboken.

Drift

Använd produkten endast med uppdaterad firmware. Anvisningar för uppdatering av firmware finns i användarhandboken. Om firmwareuppdateringen inte kunde slutföras ska den utföras igen. Om det inte är möjligt att genomföra en ny firmwareuppdatering och produkten inte är funktionsduglig, ska produkten skickas till distributören.

Monteringskomponenter

Komponenter som SSD-enheter eller kabelgenomföringar kan bli varma under drift och orsaka brännskador. Ta bort dessa komponenter med lämplig försiktighet och använd handskar om det behövs.

Elektrisk anslutning

Elsäkerhet och strömförsörjning

Följ anslutnings- och inställningsvärden (se kapitel Teknisk information).

Produkten får endast anslutas till kretsar som ligger inom spänningsgränserna för åtkomliga delar i enlighet med IEC 61010-1 (klenspanning).

Produktens strömförsörjning måste vara skild från nätspänningen på ett säkert sätt. Frånskiljningsanordningar måste alltid vara lätt åtkomliga. Om en nätadapter används för strömförsörjningen måste den vara dubbelisolerad.

När du ansluter produkten ska du se till att kabelskorna har god kontakt med strömkällan. En dålig kontakt kan leda till uppvärmning och brännskador vid kontakt med huden.

Göra produkten spänningslös

1. Gör produkten spänningslös genom att stänga av strömkällan eller koppla bort den från enhetens matningsledning.
2. Lossa alla kablar från produkten.

Kontrollelement

Produkten har en knapp på framsidan. Denna används för att slå på eller av enheten. En LED på knappens insida visar enhetens status. Mer information om hur du använder knappen och LED-lampans status finns i användarhandboken.

Kablar och tillbehör

- Använd bara PLC2-kabel eller annan kabel som har certifierats för användningen.
- Dra kabeln så att den är skyddad mot skavning, skada, deformation och böjning.
- Ställ inga föremål på kablarna.
- Använd aldrig skadade kablar.
- Stickkontakt och anslutning får inte vara smutsiga.
- Stickkontakt och anslutning måste vara kompatibla.
- Rikta in stickkontakten korrekt i anslutningen.
- Förbind inte stickkontakt och anslutning med våld.

Utförlig information om kablar och kablage hittar du i produktens användarhandbok.

Transport

- Transportera och förvara endast produkten i den förpackning som medföljer PLC2.
- Transportera produkten separat.
- Lossa alla anslutna kablar före transport.
- Transportera inte produkten genom att bära den i kablarna.

Produkten innehåller en Murata-knappcell CR2032W-HO6 i litiummangandioxid med en kapacitet på 210 mAh. Den uppfyller direktivet UN3091 PI 970 Sektion 1. Batteriet är UL-certifierat enligt MH12566 och har en vikt på 3,3 g.

Underhåll

Produkten innehåller ett batteri som är konstruerat för att hålla under produktens hela livslängd. Om du ändå vill byta batteri, kontakta din återförsäljare. Detta kan utföras i samband med underhåll.

Rengöring

- Rengör produkten endast i spänningsfritt tillstånd.
- Använd inte tryckluft vid rengöring av fläktarna.
- Se till att ingen fukt tränger in i produkten.
- Dammsug försiktigt bort dammpartiklar och skräp.

Reparation och service

Om en reparation behövs ska produkten skickas till återförsäljaren.

Förpackning och transport

Returformuläret och information om förfarandet finns på PLC2:s webbsidan: www.plc2.com. Transportera och förvara endast produkten i den förpackning som tillhandahålls av PLC2.

Teknisk information

Omgivningsvillkor

Drifttemperaturintervall	-20 °C till +60 °C -4 °F till +140 °F
Temperaturområde för förvaring (utan förpackning)	-30 °C till +75 °C -22 °F till +167 °F
Relativ luftfuktighet (ej kondenserande)	80 %
Max. insatshöjd	5 000 m / 16 400 fot
Nedsmutningsgrad (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Kapslingsklass	IP10

Mekaniska data

Mått (H x B x D)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 tum
Vikt	12 kg / 26,5 lb

Elektriska data

Nominella driftspänningar	12 V till 48 V likström
Maximalt spänningsområde	9 V till 55 V likström
Maximal primärström	30 A
Max. effektförbrukning	300 W
Överspänningskategori (IEC 60664-1)	II



Güvenlik talimatları (TR)

ADL-1000

Rev. 1.4.1

<p>plc2 Design GmbH Ersteiner Straße 19 79346 Endingen a. K. Germany</p> <p>+49 7642 92118 0 plc2.com</p>			

Güvenlik uyarısı

Aşağıdaki güvenlik uyarılarına ve PLC2 web sitesinden (www.plc2.com) indirilebilen teknik belgelere uyun. Lütfen sağlanan bilgileri saklayın. Güvenlik uyarılarına uyulmaması hayati tehlikeye veya maddi hasara yol açabilir. Usulüne uygun olmayan kullanımlar veya amacına uygun olmayan kullanımlar nedeniyle yaşanan zararlardan PLC2 Grubu şirketleri veya temsilcileri sorumlu tutulamaz. Ürünü yalnızca güvenli çalıştırma için sağlanan bilgileri okuyup anlamışsanız ve bu ürün için gerekli niteliklere ve eğitime sahipseniz kullanın. Güvenli çalıştırma hakkında herhangi bir sorunuz varsa, PLC2 ile iletişime geçin: www.plc2.com.

Ürün yalnızca teknik belgelerde açıklanan uygulamalar için onaylanmıştır. Bu ürünün kullanımı ve çalıştırılması için geçerli yönetmelik ve yasalara uyulmalıdır. Donanım yazılımı, donanımların ve yazılımların Beta versiyonları veya prototipleri olan PLC2 ürünleri sadece test ve değerlendirme içindir. Bu ürünler henüz ilgili teknik belgelere sahip olmayabilir ve piyasaya sürülen seri ürünlere ilişkin kusursuzluk ve kalite gerekliliklerini yalnızca kısmen karşılayabilir. Bu nedenle ürün davranışı ürün açıklamasından farklı olabilir. Yalnızca kontrollü test ve değerlendirme koşulları altında kullanılabilir. Beta versiyonlarından elde edilen verileri ve sonuçları ayrı bir doğrulama ve onaylama yapmadan kullanmayın ve bunları üçüncü taraflarla paylaşmayın. Devreye almadan önce, mevcut ürün versiyonu için Bilinen Sorun Raporu (Known Issue Report/KIR) olup olmadığını kontrol edin: www.plc2.com. Lütfen burada yer alan notları dikkate alın. PLC2 ürünleri ile oluşturulan veya değiştirilen program kodları ve program denetim iş akışları ve PLC2 ürünlerinin kullanımı ile elde edilen her türden veri, kullanılmadan veya iletilmeden önce güvenilirlik ve uygunluk açısından kontrol edilmelidir. Bunları yalnızca, kapalı ve belirlenmiş test ortamlarında veya test yollarında uygulama ve ürün ayarlarının güvenli olduğundan emin olduktan sonra halka açık alanlarda (örn. trafikte) kullanın. Bu PLC2 ürünü ile, örn. motorlu taşıtlardaki, araç bileşenlerindeki ve test tezgahlarındaki gibi, güvenlik ile ilgili sistem ve verilerde etkili olabilirsiniz. Hatalı fonksiyon veya tehlikeli durum durumunda, sistem güvenli bir duruma getirilebilmelidir (örn. acil durdurma veya acil çalıştırma).

Güvenlik uyarılarının sınıflandırılması



Bu sembol, can ve mal kaybına yol açabilecek tehlikeli bir duruma işaret eder. Belirtilen güvenlik uyarılarına uyun.

Usulüne uygun kullanım

Ürün otomotiv test ve doğrulama alanındaki uygulamalar için geliştirilmiş ve onaylanmıştır. Ürünü yalnızca spesifikasyonlarına uygun olarak çalıştırın. Farklı kullanım durumunda ürün güvenliği sağlanmaz.

ADL-1000 (Automotive Data Logger) aşağıdaki uygulamalar için tasarlanmıştır:

- Ethernet arayüzleri aracılığıyla çeşitli sensörlerden veri alınması.
- PCI Express arayüzleri aracılığıyla sensörlerden veri alınması.
- Ethernet arayüzleri üzerinden stimülasyon amacıyla kaydedilen verilerin oynatılması.

ADL-1000, güvenlik açısından hayati önem taşıyan altyapılara bağlanmamalı veya bu tür altyapılarla bağlantısı bulunmamalıdır. Uyumsuzluk arızalara yol açabilir. Ürün böyle bir sistemdeki verileri kaydedecekse, cihaz için sisteme müdahale edemeyecek salt okunur bir arayüz oluşturulmalıdır.

Kullanım alanı

- Ürün sıradaki alanlarda kullanım için onaylanmıştır: Test araçları ve ürün geliştirme test tezgahları.
- Ürünü ıslak veya nemli ortamlarda çalıştırmayın.
- Ürünü patlama tehlikesi olan alanlarda çalıştırmayın.

Teknik durum

Ürün en güncel teknolojiye uygundur. Ürünü ve aksesuarlarını sadece teknik olarak kusursuz durumda ise çalıştırın. Hasarlı bir ürünü derhal devre dışı bırakın. Üründe değişiklik yapmayın. Değişiklikler sadece PLC2 tarafından yapılabilir.

Montaj

Ürün yalnızca elektrostatik boşalmaya karşı korumalı bir alanda ambalajından çıkarılabilir ve kurulabilir. PLC2 ürünlerini ve bileşenlerini yalnızca enerjisiz olduklarında monte edin, bağlayın, bağlantısını kesin ve kablolayın. Ürünü tek tek ve aynı anda her iki tutamaktan tutarak taşıyın. Montajın iki kişi tarafından yapılması tavsiye edilir. Ürünün ağırlığından dolayı, uyulmaması halinde ezilme veya benzeri durumlar oluşabilir.

Montaj yeri



BİR BİLDİRİM

Potansiyel dengelemeden dolayı elektronik aksamda oluşabilecek hasar

Kabloların blendajı, ürünün akım beslemesi şasisine, gövdeye veya şasiye bağlanabilir. Test düzeneğinde farklı şasi potansiyelleri varsa, kablo blendajı üzerinden ürünler arasında dengeleme akımları akabilir. Test düzeneğinizde farklı elektrik potansiyellerini dikkate alın ve dengeleme akımlarını önlemek için uygun önlemleri alın.

Sabitleme

- Ürünü takarken soketler hasar görmemelidir.
- Ürünü yalnızca bu amaç için sağlanan sabitleme elemanlarına takın ve ürünün mekanik gerilim altında monte edilmediğinden emin olun. Yeterli sağlamlığı sağlamak için her iki tarafta en az iki vida kullanın.
- Ürün herhangi bir yönde monte edilebilir. Yatay veya dikey montaj yönü tercih edilir.
- Ön panel yukarı bakacak şekilde olan dikey montajlardan kaçınılmalıdır.

Havalandırma

- Verimli ısı değişimi için yeterli hava sirkülasyonu olduğundan emin olun.
- Ürünle birlikte sunulan fanların hava akışını operatörden uzağa yönlendirdiğinden emin olun. Hava girişi ürünün ön tarafında, hava çıkışı ise ürünün arka tarafındadır. Ortam sıcaklığına bağlı olarak, hava çıkışı 50 °C 'den yüksek olabilir ve yanıklara yol açabilir.
- Minimum mesafeler kullanıcı tarafından gözetilmelidir: Çevredeki nesnelere ile ürün arasında ön panelde 80 x 480 mm ve arkada 80 x 440 mm minimum mesafe olduğundan emin olun. Daha fazla bilgi için kullanım kılavuzuna bakın.

İşletim

Ürünü yalnızca en son donanım yazılımı ile çalıştırın. Donanım yazılımının güncellenmesiyle ilgili notlar için kullanım kılavuzuna bakın. Donanım yazılımı güncellemesi başarıyla tamamlanmadıysa, donanım yazılımı güncellemesini tekrarlayın. Yeni bir donanım yazılımı güncellemesi mümkün değilse ve ürün çalışmıyorsa ürünü dağıtıcıya gönderin.

Montaj parçaları

SSD'ler veya kablo alıcı-vericileri gibi parçalar çalışma sırasında ısınabilir ve yanıklara yol açabilir. Bu bileşenleri uygun bir dikkatle çıkarın ve gerekirse eldiven kullanın.

Elektrik bağlantısı

Elektrik güvenliği ve akım beslemesi

Bağlantı ve ayar değerlerine uyun (bkz. Teknik Veriler bölümü). Ürün yalnızca IEC 61010-1 (ekstra düşük voltaj güvenliği) uyarınca ulaşılabilen parçalara uygulanan voltaj sınırları dahilindeki devrelere bağlanabilir.

Ürünün güç kaynağını şebeke geriliminden güvenli bir şekilde ayırabilmek mümkün olmalıdır. Bağlantı kesme cihazları her zaman kolayca erişilebilir olmalıdır. Güç beslemesi için bir güç kaynağı ünitesi kullanılıyorsa, bu ünite çift yalıtımlı olmalıdır.

Ürünü bağlarken, kablo pabuçlarının güç kaynağıyla iyi temas ettiğinden emin olun. Yetersiz temas, ısınmaya ve ciltle temas ettiğinde yanıklara yol açabilir.

Ürünün gerilimsiz duruma getirilmesi

1. Güç kaynağını kapatarak veya cihaz besleme hattından ayırarak ürünün enerjisini kesin.
2. Tüm kabloları üründen çıkarın.

Kontrol elemanları

Ürünün ön tarafında bir düğme bulunmaktadır. Bu düğme, cihazı açmak veya kapatmak için kullanılır. Düğmenin içindeki bir LED cihazın durumunu gösterir. Düğmenin kullanımı ve LED ile görüntülenen durumlar hakkında daha fazla bilgi için kullanım kılavuzuna bakın.

Kablolar ve aksesuarlar

- Yalnızca PLC2 tarafından sağlanan kabloları veya uygulama için onaylanmış diğer kabloları kullanın.
- Kabloları aşınmaya, hasarlanmaya, deformasyona ve bükülmeye karşı korunacak şekilde döşeyin.
- Kabloların üzerine hiçbir cisim koymayın.
- Hasarlı kablo kullanmayın.
- Fişler ve bağlantılar kirli olmamalıdır.
- Fişler ve bağlantılar uyumlu olmalıdır.
- Fişleri bağlantıyla doğru şekilde hizalayın.
- Fişi bağlantıyla bağlamak için güç kullanmayın.

Kablolar ve kablolama hakkında ayrıntılı bilgileri ürünün kullanım kılavuzuna bulabilirsiniz.

Taşıma

- Ürünü yalnızca PLC2 tarafından sağlanan karton ambalajında taşıyın ve saklayın.
- Ürünü tek tek taşıyın.
- Taşımadan önce tüm bağlı kabloların bağlantısını kesin.
- Ürünü, bağlı kabloları takılı şekilde taşımayın.

Ürün, 210 mAh kapasiteli bir Murata CR2032W-HO6 lityum mangan dioksit düğme pil içerir. Bu pil UN3091 PI 970 Bölüm 1 direktifine uygundur. Bu pil MH12566 kapsamında UL sertifikalıdır ve 3,3 g ağırlığa sahiptir.

Bakım

Ürün, ürünün kullanım ömrü boyunca dayanacak şekilde tasarlanmış bir pil içerir. Yine de pili değiştirmek istiyorsanız, lütfen distribütörünüzle iletişime geçin. Bu değişim, servis hizmeti kapsamında gerçekleştirilebilir.

Temizlik

- Ürünü yalnızca enerjisi kesildiğinde temizleyin.
- Fanları temizlemek için basınçlı hava kullanmayın.
- Ürünün içine nem girmemesine dikkat edin.
- Toz parçacıklarını ve gevşek yabancı cisimleri dikkatlice süpürün.

Onarım ve servis

Onarım veya servis gerekirse, ürünü distribütörünüze gönderin.

Nakliye ve paketleme

İade formu ve prosedüre ilişkin bilgiler PLC2 web sitesinde bulunabilir: www.plc2.com.

Ürünü yalnızca PLC2 tarafından sağlanan karton ambalajda taşıyın.

Teknik Veriler

Ortam koşulları

Çalışma sıcaklığı aralığı	-20 °C ila +60 °C -4 °F ila +140 °F
Depolama sıcaklık aralığı (ambalajsız)	-30 °C ila +75 °C -22 °F ila +167 °F
Maks. bağıl nem oranı (yoğunlaşmadan)	80 %
Maks. çalışma yüksekliği	5 000 m / 16 400 ft
Kirlenme derecesi (IEC 60664-1, IEC 61010-1)	2
Koruma sınıfı	IP10

Mekanik veriler

Boyutlar (Y x G x D)	450 x 440 x 132 mm 17,72 x 17,32 x 5,2 inç
Ağırlık	12 kg / 26,5 lb

Elektrik verileri

Nominal çalışma gerilimleri	12 V ila 48 V DC
Maksimum voltaj aralığı	9 V ila 55 V DC
Birincil maksimum akım	30 A
Maks. güç tüketimi	300 W
Aşırı gerilim kategorisi (IEC 60664-1)	II